
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标阅读创始人
注音阅读英语教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界和平的承诺(the Promise Of World Peace) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界和平的承诺(The Promise of World Peace)

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [wɜːld] [piːs]

The Promise of World Peace

这 承诺 的 世界 和平

世界和平的承诺

[baɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs]

by Universal House of Justice

经过 普遍的 房子 的 正义

世界正义院

[ɪ'dɪʃ(ə)n] [wʌn] , ([sep'tembə(r)] -)

Edition 1 , (September 2006)

版 1 , (九月 -)

第一版（2006 年 9 月）

[bə'haːi] [tɜːmz] [ɒv; əv] [juːz]

Baha'i Terms of Use

巴哈伊教 条款 的 使用

巴哈伊教使用条款

[juː; jʊ][hæv; həv] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['friːli] [meɪk] [ænd; ənd][juːz] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ænd; ənd]['eni]

You have permission to freely make and use copies of the text and any

你 有 允许 到 自由 制作 和 使用 副本 的 这 文本 和 任何

['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] (" ['kɒntent] ") [ə'veɪləb(ə)l][ɒn] [ðɪs] [saɪt] [ɪn'kluːdɪŋ] ['prɪntɪŋ] ,

other information (" Content ") available on this Site including printing ,

其他 信息 (" 内容 ") 可用的 在 这 地点 包括 印刷 ,

您可以自由制作和使用本网站上提供的文本和任何其他信息（“内容”）的副本，包括打印、

['iːmeɪlɪŋ] , ['pəʊstɪŋ] , [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] , ['kɒpiɪŋ] , [ˌdaʊn'ləʊdɪŋ] , [ʌp'ləʊdɪŋ] , [trænz'mɪtɪŋ] ,

emailing , posting , distributing , copying , downloading , uploading , transmitting ,

电子邮件 , 发帖 , 分发 , 复制 , 下载 , 上传 , 传输 ,

发送电子邮件、发布、分发、复制、下载、上传、传输

[dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði]['kɒntent][ɪn] [həʊl] [ɔː(r)][ɪn][pɑːt]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [wʌn] .

displaying the Content in whole or in part subject to the following : 1 .

显示 这 内容 在 所有的 或者 在 部分 主题 到 这 下列的 : 1 .

可以全部或部分地展示内容，但须遵守以下规定：1.

['aʊə(r)] ['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːs] ['refrəns] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

Our copyright notice and the source reference must be attached to the

我们的 版权 注意 和 这 来源 参考 必须 是 随附的 到 这

['kɒntent] ; [ˌtuː'tuː] .

Content ; 2 .

内容 ; 2 .

1. 内容必须附上我们的版权声明和来源说明；2.

[ðə; ði]['kɒntent] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['mɒdɪfaɪd][ɔː(r)] ['ɔːltəd] [ɪn]['eni] [wei] [ɪk'sept] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fɒnt]

The Content may not be modified or altered in any way except to change the font

这 内容 可能 不是 是 修改的 或者 已修改 在 任何 方式 除了 到 改变 这 字体

[ɔː(r)] [ə'pɪərəns] ; [θriː] .

or appearance ; 3 .

或者 外貌 ; 3 .

除更改字体或外观外，不得以任何方式修改或更改内容；3.

[ðə; ði] ['kɒntent] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nɒn] - [kə'mɜːʃ(ə)l] ['pɜːpəs] .
The Content must be used solely for a non - commercial purpose .
这 内容 必须 是 用过的 仅 为了 一个 非 - 商业的 目的 .

内容必须仅用于非商业用途。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['blæŋkit] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði] ['kɒntent] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ['friːli] [sʌtʃ] [ðæt]
Although this blanket permission to reproduce the Content is given freely such that
虽然 这 毯子 允许 到 复制 这 内容 是 给定 自由 这样的 那
[nəʊ] ['speʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,
no special permission is required ,
不 特别的 允许 是 必需的 ,

虽然这种复制内容的通用许可是免费授予的，无需任何特殊许可，

[ðə; ði] [bə'haɪ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mjuːnəti] [rɪ'teɪnz] [fʊl] ['kɒpiraɪt] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kɒntent]
the Bahá'í International Community retains full copyright protection for all Content
这 巴哈伊教 国际的 社区 保留 满的 版权 保护 为了 全部 内容
[ɪn'kluːdɪd] [æt; ət] [ðɪs] [saɪt] ['ʌndə(r)] [ɔːl] [ə'plɪkəb(ə)l] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔːz] .
included at this Site under all applicable national and international laws .
包括 在 这 地点 在下面 全部 适用的 国家的 和 国际的 法律 .

巴哈伊国际社团保留对本网站所有内容的完全版权，并受所有适用的国家和国际法律保护。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] , [trænz'mɪt] , [dɪ'spleɪ] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [juːz] [ðə; ði] ['kɒntent]
For permission to publish , transmit , display or otherwise use the Content
为了 允许 到 发布 , 发送 , 展示 或者 否则 使用 这 内容
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['pɜːpəs] ,
for any commercial purpose ,
为了 任何 商业的 目的 ,

如需获得发布、传输、展示或以其他方式将内容用于任何商业目的的许可，

[pliːz] ['kɒntækt] [ˌjuː 'es] ([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['refrəns] . [bə'hai] . [ɔːg] / [ɪn] / ['kɒntækt] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el]) .
please contact us (http : / / reference . bahai . org / en / contact . html) .
请 接触 我们 (http : / / 参考 . 巴哈伊教 . 组织 / 英文 / 接触 . html) .

请联系我们（http://reference.bahai.org/en/contact.html）。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[bə'haːi] [tɜːmz] [ɒv; əv] [juːz]
Baha'i Terms of Use
巴哈伊教 条款 的 使用

巴哈伊教使用条款

[ai]
I
我

我

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[θriː]
III
三、

三

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [wɜːld] [piːs]
The Promise of World Peace
这 承诺 的 世界 和平

世界和平的承诺

[ɒk'təʊbə(r)] -
October 1985
十月 -

1985年10月

[tuː; tə][ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] :
To the Peoples of the World :
到 这 人民 的 这 世界 :

致世界各国人民：

[ðə; ði] [greɪt] [piːs] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] [wɪl] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [hæv; həv]
The Great Peace towards which people of good will throughout the centuries have
这 伟大的 和平 向 哪个 人们 的 好的 将要 自始至终 这 几个世纪 有
[ɪn'klaɪnd][ðeə(r)] [hɑːts] ,
inclined their hearts ,
倾斜 他们的 心 ,

几个世纪以来，所有善良的人们都向往着伟大的和平。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [sɪəz] [ænd; ənd]['poʊəts][fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntləs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðeə(r)]
of which seers and poets for countless generations have expressed their
的 哪个 先知 和 诗人 为了 无数 几代人 有 表达 他们的
['vɪʒn] ,
vision ,
想象 ,

无数世代的先知和诗人都曾表达过他们的愿景，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd]
and for which from age to age the sacred scriptures of mankind
和 为了 哪个 从 年龄 到 年龄 这 神圣 经文 的 人类
[hæv; həv] ['kɒnstəntli] [held][ðə; ði] ['prɒmɪs] ,
have constantly held the promise ,
有 不断地 握住 这 承诺 ,

而人类的圣典自古以来就一直对此抱有承诺：

[ɪz] [naʊ] [æt; ət] [lɒŋ] [lɑːst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] .
is now at long last within the reach of the nations .
是 现在 在 长的 最后的 之内 这 抵达 的 这 国家 .

现在，各国终于能够实现这一目标了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði]
For the first time in history it is possible for everyone to view the
为了 这 第一的 时间 在 历史 它 是 可能的 为了 每个人 到 看法 这
[ɪn'taɪə(r)]['plænɪt] ,
entire planet ,
全部的 行星 ,

历史上第一次，每个人都可以看到整个地球。

[wɪð] [ɔːl][ɪts] ['mɪriəd] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] ['piːplz] , [ɪn][wʌn] [pə'spektɪv] .
with all its myriad diversified peoples , in one perspective .
和 全部 它是 无数 多元化 人民 , 在 一 看法 .

从某种角度来看，它拥有无数不同种类的人民。

[wɜːld] [piːs] [ɪz][nɒt]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l][bʌt; bət][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
World peace is not only possible but inevitable .
世界 和平 是 不是 仅有的 可能的 但 不可避免的 .

世界和平不仅是可能的，而且是必然的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][nekst][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['plænɪt] — [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][wʌn]
It is the next stage in the evolution of this planet — in the words of one
它 是 这 下一个 阶段 在 这 进化 的 这 行星 — 在 这 字 的 一
[greɪt] ['θɪŋkə(r)] ,
great thinker ,
伟大的 思想家 ,

这是地球演化的下一个阶段——用一位伟大思想家的话来说，

“ [ðə; ði] [plænətəzeɪʃən] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ” .
“ the planetization of mankind ” .
“ 这 行星化 的 人类 ” .

“人类的行星化”。

['weðə(r)] [piːs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] ['əʊnli]['ɑːftə(r)] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] ['hɔrə] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [baɪ]
Whether peace is to be reached only after unimaginable horrors precipitated by
无论 和平 是 到 是 达到 仅有的 后 难以想象 恐怖 沉淀 经过
['hjuː'mænɪtiz] ['stʌbən] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][əʊld] ['pætənz] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
humanity's stubborn clinging to old patterns of behaviour ,
人类的 固执的 依恋 到 老的 图案 的 行为 ,

和平是否只有在人类顽固地坚持旧有行为模式而引发难以想象的恐怖之后才能实现？

[ɔː(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'breɪst] [naʊ] [baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [kən'sʌltətɪv] [wɪl] ,
or is to be embraced now by an act of consultative will ,
或者 是 到 是 拥抱 现在 经过 一个 行为 的 咨询 将要 ,

或者现在就通过协商一致的意愿予以采纳，

[ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [huː] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [ɜːθ] .
is the choice before all who inhabit the earth .
是 这 选择 前 全部 WHO 居住 这 地球 .

这是摆在地球上所有居民面前的选择。

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌŋktʃə(r)] [wen] [ðə; ði] [ɪn'træktəbl] ['prɔːbləmz] [kən'frʌntɪŋ] ['neɪʃnz] [hæv; həv]
At this critical juncture when the intractable problems confronting nations have
在 这 批判的 契机 什么时候 这 难以驾驭的 问题 面对 国家 有
[biːn] [fjuːzd] ['ɪntuː][wʌn] ['kɒmən] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
been fused into one common concern for the whole world ,
到过 融合 进入 一 常见的 忧虑 为了 这 所有的 世界 ,

在这个关键时刻，各国面临的棘手问题已经融合为全世界共同关心的问题，

['feɪljə(r)][tuː; tə] [stem] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'kɑːnʃənəbli]
failure to stem the tide of conflict and disorder would be unconscionably
失败 到 干 这 潮 的 冲突 和 紊乱 会 是 丧尽天良
[ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] .
irresponsible .
不负责任 .

未能遏制冲突和混乱的浪潮将是丧尽天良的不负责任。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feɪvərəb(ə)l] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['stedəli] ['grəʊɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps]
Among the favourable signs are the steadily growing strength of the steps
之中 这 有利 标志 是 这 稳步 生长 力量 的 这 步骤
[tə'wɔːdz] [wɜːld] ['ɔːdə(r)]['teɪkən] [ɪ'nɪʃəli] [nɪə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n]
towards world order taken initially near the beginning of this century in the creation
向 世界 命令 已采取 最初 靠近 这 开始 的 这 世纪 在 这 创建
[ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
of the League of Nations ,
的 这 联盟 的 国家 ,

其中有利迹象包括：本世纪初为建立国际联盟而采取的构建世界秩序的各项举措，其力度正在稳步增强。

[sək'siːdɪd] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)] ['brɔːdli] [beɪst] [ju'naɪtɪd] ['neɪʃnz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ;
succeeded by the more broadly based United Nations Organization ;
成功了 经过 这 更多的 总体而言 基于 团结的 国家 组织 ;

后来由基础更为广泛的联合国组织接替；

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [sɪns] [ðə; ði] ['sekənd] [wɜːld] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [baɪ] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti]
the achievement since the Second World War of independence by the majority
这 成就 自从 这 第二 世界 战争 的 独立 经过 这 多数
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒn] [ɜːθ] ,
of all the nations on earth ,
的 全部 这 国家 在 地球 ,

自第二次世界大战以来，世界上大多数国家都取得了独立成就。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['neɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] ,
indicating the completion of the process of nation building ,
表明 这 完成 的 这 过程 的 国家 建筑 ,

标志着国家建设进程的完成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'vɒlvmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fledʒlɪŋ] ['neɪʃnz] [wɪð] ['əʊldə] [wʌnz] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv]
and the involvement of these fledgling nations with older ones in matters of
和 这 参与 的 这些 雏鸟 国家 和 老 一个 在 事情 的
['mjuːtʃuəl] [kən'sɜːn] ;
mutual concern ;
相互的 忧虑 ;

以及这些新兴国家与老牌国家在共同关心的问题上的参与；

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [vɑːst] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ˌhɪðə'tuː] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd]
the consequent vast increase in co - operation among hitherto isolated and
这 后果 广阔的 增加 在 合作 - 手术 之中 迄今为止 孤立 和
[ænˌtægə'nɪstɪk] ['piːplz] [ænd; ənd] [gruːps] [ɪn] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
antagonistic peoples and groups in international undertakings in the scientific ,
敌对的 人民 和 团体 在 国际的 事业 在 这 科学 ,

由此导致以往孤立和敌对的民族和团体在科学等国际事业中的合作大幅增加。

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] , ['liːg(ə)l] , [ˌiːkə'nɒmɪk] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['fiːldz] ;
educational , legal , economic and cultural fields ;
教育 , 合法的 , 经济的 和 文化 字段 ;

教育、法律、经济和文化领域；

[ðə; ði] [raɪz] [ɪn] ['riːs(ə)nt] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
the rise in recent decades of an unprecedented number of international
这 上升 在 最近的 几十年 的 一个 空前的 数字 的 国际的
[hjuːˌmænɪ'teəriən] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ;
humanitarian organizations ;
人道主义 组织 ;

近几十年来，国际人道主义组织的数量空前增长；

[ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [ænd; ənd] [juːθ] ['muːvmənts] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [end] [tuː; tə]
the spread of women's and youth movements calling for an end to
这 传播 的 女性的 和 青年 移动 呼叫 为了 一个 结尾 到
[wɔː(r)] ;
war ;
战争 ;

妇女和青年运动的兴起，呼吁结束战争；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [spɒn'teɪniəs] ['spɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['waɪdnɪŋ] ['netˌwɜːrk] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
and the spontaneous spawning of widening networks of ordinary people
和 这 自发的 产卵 的 扩大 网络 的 普通的 人们
[siːkɪŋ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [θruː] ['pɜːsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
seeking understanding through personal communication .
寻求 理解 通过 个人的 沟通 .

以及普通人通过人际交流寻求理解而自发形成的不断扩大的网络。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l][əd'vɑːnsɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]['blesɪd; blest]
The scientific and technological advances occurring in this unusually blessed
这 科学 和 技术 进展 发生 在 这 异常地 蒙福
['sentʃəri] [pɔː'tend] [ə; eɪ] [greɪt] [sɜːdʒ] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] ,
century portend a great surge forward in the social evolution of the planet ,
世纪 预兆 一个 伟大的 涌 向前 在 这 社会的 进化 的 这 行星 ，

本世纪科技的飞速发展预示着地球社会将迎来巨大的飞跃。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] [meɪ] [biː; bi]
and indicate the means by which the practical problems of humanity may be
和 表明 这 方法 经过 哪个 这 实际的 问题 的 人类 可能 是
[sɒlvd] .
solved .
已解决 .

并指出解决人类实际问题的途径。

[ðeɪ] [prə'vaɪd] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['veri] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmpleks]
They provide , indeed , the very means for the administration of the complex
他们 提供 ， 的确 ， 这 非常 方法 为了 这 行政 的 这 复杂的
[laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [wɜːld] .
life of a united world .
生活 的 一个 团结的 世界 .

它们确实为管理一个统一世界的复杂生活提供了必要的手段。

[jet] ['bæriəz] [pə'sɪst] .
Yet barriers persist .
然而 障碍 坚持 .

然而，障碍依然存在。

[daut] , [mɪskən'sepʃnz] , ['predʒədɪsɪz] , [sə'spiʃən] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [self] - ['ɪntrəst] [bɪ'set] ['neɪʃnz]
Doubts , misconceptions , prejudices , suspicions and narrow self - interest beset nations
疑虑 ， 误解 ， 偏见 ， 怀疑 和 狭窄的 自己 - 兴趣 围困 国家
[ænd; ənd] ['piːplz] [ɪn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .
and peoples in their relations one to another .
和 人民 在 他们的 关系 一 到 其他 .

怀疑、误解、偏见、猜忌和狭隘的私利困扰着各国和各民族之间的关系。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]['mɒrəl]['djuːti] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
It is out of a deep sense of spiritual and moral duty that we are
它 是 出去 的 一个 深的 感觉 的 精神 和 道德 责任 那 我们 是
[ɪm'peld] [æt; ət] [ðɪs] ['ɒpətjuːn] ['məʊmənt][tuː; tə][ɪn'vaɪt][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['penətreɪtɪŋ]
impelled at this opportune moment to invite your attention to the penetrating
被迫 在 这 适时的 片刻 到 邀请 你的 注意力 到 这 渗透
['ɪnsaɪts] [fɜːst] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri]
insights first communicated to the rulers of mankind more than a century
洞察 第一的 沟通 到 这 统治者 的 人类 更多的 比 一个 世纪
[ə'gəʊ][baɪ] [bɑːˌhɑː'ʊlə] ,
ago by Bahá'u'lláh ,
前 经过 巴哈欧拉 ，

正是出于深切的精神和道德责任感，我们才在这个恰当的时机，邀请各位关注巴哈欧拉一个多世纪前首次向人类统治者传达的深刻见解。

['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'haɪ] [feɪθ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [trʌs'tiz] .
Founder of the Bahá'í Faith , of which we are the Trustees .
创始人 的 这 巴哈伊教 信仰 ， 的 哪个 我们 是 这 受托人 .

巴哈伊信仰的创始人，我们是该信仰的受托人。

“ [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][dɪ'speə(r)] ” , [bɑːˌhɑː'ʊlə] [rəʊt] , “ [ɑː(r); ə(r)] , [ə'læs] , ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
“ The winds of despair ” , Bahá'u'lláh wrote , “ are , alas , blowing from every direction ,
“ 这 风 的 绝望 ” , 巴哈欧拉 写道 , “ 是 , 唉 , 吹 从 每一个 方向 ,

巴哈欧拉写道：“绝望之风，唉，正从四面八方吹来。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [straɪf] [ðæt] [di'vaid] [ænd; ənd] [ə'flikt] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪz] ['deɪli] [ɪn'kriːsɪŋ] .
and the strife that divides and afflicts the human race is daily increasing .
和 这 冲突 那 分割 和 困扰 这 人类 种族 是 日常的 增加 .

分裂和折磨人类的冲突与日俱增。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [kən'vʌlʃnz] [ænd; ənd] ['keɪɒs] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [di'səːnd] ,
The signs of impending convulsions and chaos can now be discerned ,
这 标志 的 即将到来的 抽搐 和 混乱 能 现在 是 辨别 ,

即将发生剧变和混乱的迹象现在已经显现。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['ɔːdə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][lə'mentəbli; 'læməntəbli] [dɪ'fektɪv] .
inasmuch as the prevailing order appears to be lamentably defective .
因此 作为 这 盛行 命令 出现 到 是 令人遗憾的是 有缺陷的 .

鉴于现行秩序似乎存在令人遗憾的缺陷。

” [ðɪs] [prə'fetɪk] ['dʒʌdʒmənt] [hæz; həz] [biːn] ['æmpli] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
” This prophetic judgement has been amply confirmed by the common experience of humanity .
” 这 预言 判断 有 到过 充足的 确认的 经过 这 常见的 经验 的 人类 .

“这一预言性的判断已经得到了人类共同经验的充分证实。”

[flɔːz] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['ɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði][ˌɪnə'bɪləti][ɒv; əv] ['sɒvrɪn] [steɪts] ['ɔːgənaɪzd] [æz; əz][ju'naɪtɪd] ['neɪʃnz] [tuː; tə]['eksɔːsaɪz][ðə; ði]['spektə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Flaws in the prevailing order are conspicuous in the inability of sovereign states organized as United Nations to exorcize the spectre of war ,
缺陷 在 这 盛行 命令 是 显眼的 在 这 无力 的 主权 各州 组织 作为 团结的 国家 到 傩 这 幽灵 的 战争 ,

现行秩序的缺陷显而易见，那就是组成联合国的各主权国家无力消除战争的阴影。

[ðə; ði] ['θret(ə)nd] [kə'læps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌiːkə'nɒmɪk]['ɔːdə(r)] , [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['ænəki] [ænd; ənd] ['terərɪzəm] ,
the threatened collapse of the international economic order , the spread of anarchy and terrorism ,
这 威胁 坍塌 的 这 国际的 经济的 命令 , 这 传播 的 无政府状态 和 恐怖主义 ,

国际经济秩序面临崩溃的威胁，无政府状态和恐怖主义的蔓延，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tens] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'flikʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kriːsɪŋ] [m'ɪliənz] .
and the intense suffering which these and other afflictions are causing to increasing millions .
和 这 激烈的 痛苦 哪个 这些 和 其他 苦难 是 导致 到 增加 百万 .

以及这些灾难和其他灾害给越来越多的人带来的巨大痛苦。

[ɪn'diːd] , [səʊ] [mʌtʃ] [hæv; həv] [ə'greʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkt] [kʌm] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] ['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l] , [ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəmz] ,
Indeed , so much have aggression and conflict come to characterize our social , economic and religious systems ,
的确 , 所以 很多 有 侵略 和 冲突 来 到 描述 我们的 社会的 , 经济的 和 宗教 系统 ,

的确，侵略和冲突已经成为我们社会、经济和宗教体系的显著特征。

[ðæt] ['meni] [hæv; həv] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz][ɪn'trɪnzɪk][tuː; tə]['hjuːmən]
that many have succumbed to the view that such behaviour is intrinsic to human
那 许多 有 屈服了 到 这 看法 那 这样的 行为 是 固有的 到 人类
['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌɪnɪ'rædɪkəbl] .
nature and therefore ineradicable .
自然 和 所以 根深蒂固的 .

许多人已经接受了这样一种观点：这种行为是人性固有的，因此无法根除。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'trentʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vjuː] , [ə; eɪ] ['pærəˌlaɪzɪŋ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ɪn]
With the entrenchment of this view , a paralyzing contradiction has developed in
和 这 壕沟 的 这 看法 , 一个 瘫痪 矛盾 有 发达 在
['hjuːmən] [ə'feəz] .
human affairs .
人类 事务 .

随着这种观点的根深蒂固，人类事务中出现了一种令人瘫痪的矛盾。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一方面，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['neɪʃnz] [prə'kleɪm] [nɒt] ['əʊnli] [ðeə(r)] ['redinəs] [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
people of all nations proclaim not only their readiness but their longing for
人们 的 全部 国家 宣布 不是 仅有的 他们的 准备就绪 但 他们的 渴望 为了
[piːs] [ænd; ənd] ['hɑːməni] ,
peace and harmony ,
和平 和 和谐 ,

各国人民不仅表达了他们对和平与和谐的渴望，而且也表达了他们对和平与和谐的期盼。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hærəʊɪŋ] [ˌæpri'henʃən] [tɔː'mentɪŋ] [ðeə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .
for an end to the harrowing apprehensions tormenting their daily lives .
为了 一个 结尾 到 这 令人痛心的 担忧 折磨 他们的 日常的 生活 .

为了结束折磨他们日常生活的令人痛苦的恐惧。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
On the other ,
在 这 其他 ,

另一方面，

[ˌʌn'krɪtɪkl] [ə'sent] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒrɪdʒəbli]
uncritical assent is given to the proposition that human beings are incorrigibly
不加批判的 同意 是 给定 到 这 主张 那 人类 生物 是 无可救药地
['selfɪʃ] [ænd; ənd] [ə'gresɪv] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪ'rektɪŋ] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [æt; ət]
selfish and aggressive and thus incapable of erecting a social system at
自私 和 挑衅的 和 因此 无法 的 竖立 一个 社会的 系统 在
[wʌns] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ,
once progressive and peaceful ,
一次 进步 和 和平 ,

人们不加批判地认同了这样一种观点：人类天性自私好斗，因此不可能建立一个既进步又和平的社会制度。

[daɪ'næmɪk] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] ,
dynamic and harmonious ,
动态的 和 和谐 ,

充满活力且和谐

[ə; eɪ] ['sɪstəm] ['gɪvɪŋ] [friː] [pleɪ] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌkriːeɪ'tɪvəti] [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃətɪv] [bʌt; bət] [beɪst] [ɒn]
a system giving free play to individual creativity and initiative but based on
一个 系统 给予 自由的 玩 到 个人 创造力 和 倡议 但 基于 在
[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌresɪ'prɒsəti] .
co - operation and reciprocity .
合作 - 手术 和 互惠 .

一个充分发挥个人创造力和主动性的系统，但以合作和互惠为基础。

[æz; əz][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)]['ɜːdʒənt] , [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
As the need for peace becomes more urgent , this fundamental contradiction ,
作为 这 需要 为了 和平 变成 更多的 紧迫的 , 这 基本的 矛盾 ,
[wɪtʃ] ['hindəz] [ɪts][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] ,
which hinders its realization ,
哪个 阻碍 它是 实现 ,

随着和平需求日益迫切，这一阻碍和平实现的根本矛盾也日益凸显。

[dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [ˌriːə'sesmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sʌmpʃən] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒmənli] [held] [vjuː]
demands a reassessment of the assumptions upon which the commonly held view
需求 一个 重新评估 的 这 假设 之上 哪个 这 通常 握住 看法
[ɒv; əv][ˌmæn'kaɪndz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪz] [beɪst] .
of mankind's historical predicament is based .
的 人类的 历史 困境 是 基于 .

这要求我们重新评估人类历史困境的普遍观点所依据的假设。

[dɪs'pæʃənətli] [ɪg'zæmɪnd] , [ðə; ði] ['evɪdəns] [rɪ'viːlz] [ðæt] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] , [fɑː(r)][frɒm; frəm]
Dispassionately examined , the evidence reveals that such conduct , far from
冷静地 检查 , 这 证据 揭示 那 这样的 执行 , 远的 从
[ɪk'spresɪŋ] [mænz] [truː] [self] ,
expressing man's true self ,
表达 男人的 真的 自己 ,

冷静地审视这些证据，就会发现这种行为远非展现人性的真实面貌，

[ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [dɪ'stɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['spɪrɪt] .
represents a distortion of the human spirit .
代表 一个 失真 的 这 人类 精神 .

这代表着对人类精神的扭曲。

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ɔːl] ['piːp(ə)l][tuː; tə][set][ɪn] ['məʊʃn] [kən'strʌktɪv] ['səʊʃ(ə)l]
Satisfaction on this point will enable all people to set in motion constructive social
满意 在 这 观点 将要 使能够 全部 人们 到 放 在 运动 建设性的 社会的
['fɔːsɪz] [wɪtʃ] ,
forces which ,
力量 哪个 ,

在这一点上感到满意，将使所有人能够启动建设性的社会力量，从而：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] , [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['hɑːməni] [ænd; ənd]
because they are consistent with human nature , will encourage harmony and
因为 他们 是 持续的 和 人类 自然 , 将要 鼓励 和谐 和
[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd]['kɒnflɪkt] .
co - operation instead of war and conflict .
合作 - 手术 反而 的 战争 和 冲突 .

因为它们符合人性，会促进和谐与合作，而不是战争与冲突。

[tuː; tə] [tʃuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪz][nɒt][tuː; tə][dɪ'naɪ]['hjuː'mænɪtiz][pɑːst][bʌt; bət][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
To choose such a course is not to deny humanity's past but to understand
到 选择 这样的 一个 课程 是 不是 到 否定 人类的 过去的 但 到 理解
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

选择这样的道路并非否认人类的过去，而是为了理解它。

[ðə; ði] [bəˈhaɪ] [feɪθ] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [wɜːld] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [kəˈlæmɪtəs] [kənˈdɪʃn] [ɪn]
The Bahá'í Faith regards the current world confusion and calamitous condition in
这 巴哈伊教 信仰 问候 这 当前的 世界 困惑 和 灾难性的 状况 在
[ˈhjuːmən] [əˈfeəz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [feɪz] [ɪn] [æn; ən] [ɔːˈɡænɪk] [ˈprəʊses] [ˈliːdɪŋ] [ˈʌltɪmətli]
human affairs as a natural phase in an organic process leading ultimately
人类 事务 作为 一个 自然的 阶段 在 一个 有机的 过程 领导 最终
[ænd; ənd] [ˌɪrɪˈzɪstəbli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːnɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [reɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈsəʊʃ(ə)l]
and irresistibly to the unification of the human race in a single social
和 无法抗拒地 到 这 统一 的 这 人类 种族 在 一个 单身的 社会的
[ˈɔːdə(r)] [huːz] [ˈbaʊndriz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈplænɪt] .
order whose boundaries are those of the planet .
命令 谁 边界 是 那些 的 这 行星 .

巴哈伊信仰认为，当前世界混乱和人类事务的灾难性状况，是人类有机进程中的一个自然阶段，最终不可阻挡地将人类统一到一个单一的社会秩序中，而这个秩序的边界就是地球。

[ðə; ði] [ˈhjuːmən] [reɪs] , [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] , [ɔːˈɡænɪk] [ˈjuːnɪt] ,
The human race , as a distinct , organic unit ,
这 人类 种族 , 作为 一个 清楚的 , 有机的 单元 ,

人类作为一个独特的、有机的整体，

[hæz; həz] [pɑːst] [θruː] [ˌiːvəˈluːʃən(ə)ri] [steɪdʒɪz] [əˈnæləɡəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ˈɪnfənsi]
has passed through evolutionary stages analogous to the stages of infancy
有 通过了 通过 进化 阶段 类似的 到 这 阶段 的 婴儿期
[ænd; ənd] [ˈtʃaɪldhʊd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈmembəz] ,
and childhood in the lives of its individual members ,
和 童年 在 这 生活 的 它是 个人 成员 ,

它经历了与个体成员生命中的婴儿期和童年期类似的进化阶段，

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌlmɪneɪtɪŋ] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈtɜːbjələnt] [ˌædəˈles(ə)ns] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ɪts]
and is now in the culminating period of its turbulent adolescence approaching its
和 是 现在 在 这 高潮 时期 的 它是 湍流 青春期 接近 它是
[lɒŋ] - [əˈweɪtɪd] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
long - awaited coming of age .
长的 - 等待中 未来 的 年龄 .

现在正处于动荡青春期的尾声，即将迎来期待已久的成年。

[ə; eɪ] [ˈkændɪd] [əkˈnɒlɪdʒmənt] [ðæt] [ˈpredʒədɪs] ,
A candid acknowledgement that prejudice ,
一个 坦率 致谢 那 偏见 ,

坦诚地承认偏见，

[wɔː(r)] [ænd; ənd] [ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪməˈtjʊə(r)] [steɪdʒɪz] [ɪn] [ə; eɪ]
war and exploitation have been the expression of immature stages in a
战争 和 开发 有 到过 这 表达 的 不成熟 阶段 在 一个
[vɑːst] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈprəʊses] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [reɪs] [ɪz] [təˈdeɪ] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ðə; ði]
vast historical process and that the human race is today experiencing the
广阔的 历史 过程 和 那 这 人类 种族 是 今天 体验 这
[ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] [ˈtjuːmʌlt] [wɪtʃ] [mɑːrks] [ɪts] [kəˈlektɪv] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
unavoidable tumult which marks its collective coming of age is not a reason for
不可避免的 骚乱 哪个 标记 它是 集体 未来 的 年龄 是 不是 一个 原因 为了
[dɪˈspeə(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌpriːˈrekwəzɪt] [tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [stjuːˈpendəs] [ˈentəpraɪz] [ɒv; əv]
despair but a prerequisite to undertaking the stupendous enterprise of
绝望 但 一个 先决条件 到 承诺 这 惊人的 企业 的
[ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːld] .
building a peaceful world .
建筑 一个 和平 世界 .

战争和剥削是漫长历史进程中不成熟阶段的表现，而人类今天正在经历的不可避免的动荡标志着人类集体走向成熟，这并不是绝望的理由，而是开展建设和平世界的伟大事业的先决条件。

[ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [kən'strʌktɪv] ['fɔːsɪz] [duː; də][ɪg'zɪst] ,
That such an enterprise is possible , that the necessary constructive forces do exist ,
那 这样的 一个 企业 是 可能的 ， 那 这 必要的 建设性的 力量 做 存在 ，

这样的事业是可能的，必要的建设性力量确实存在，

[ðæt] ['juːnɪfaɪɪŋ]['səʊʃ(ə)l] [st'rʌktʃəz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'rektɪd] , [ɪz][ðə; ði] [θiːm] [wiː; wi] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] .
that unifying social structures can be erected , is the theme we urge you to examine .
那 统一 社会的 结构 能 是 竖立 ， 是 这 主题 我们 敦促 你 到 检查 .

我们敦促你们探讨的是，能否建立统一的社会结构。

[wɒt'evə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] [ðə; ði] [j'iəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'hed] [meɪ] [həʊld] , [haʊ'evə(r)] [dɑːk] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Whatever suffering and turmoil the years immediately ahead may hold , however dark the immediate circumstances ,
任何 痛苦 和 动荡 这 年 立即地 前方 可能 抓住 ， 然而 黑暗的 这 即时 情况 ，

无论未来几年会面临怎样的苦难和动荡，无论眼前的处境多么黑暗，

[ðə; ði] [bə'haɪ] [kə'mjuːnəti] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hjuː'mænəti][kæn; kən] [kən'frʌnt] [ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm]['traɪəl] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ɪts] ['ʌltɪmət] ['aʊtkʌm] .
the Bahá'í community believes that humanity can confront this supreme trial with confidence in its ultimate outcome .
这 巴哈伊教 社区 相信 那 人类 能 面对 这 最高 审判 和 信心 在 它是 最终的 结果 .

巴哈伊社群相信，人类能够满怀信心地面对这一终极考验，并对最终结果充满信心。

[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['signəlaiz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
Far from signalizing the end of civilization ,
远的 从 信号 这 结尾 的 文明 ，

这远非文明终结的标志，

[ðə; ði] [kən'vʌlsɪv] ['tʃeɪndʒɪz] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti][ɪz] ['biːɪŋ] ['evə(r)][mɔː(r)]['ræpɪdli] [ɪm'peld] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] “ [pəˌtenʃɪ'æləti] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] ” [ænd; ənd] [rɪ'viːl] “ [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['destəni] [ɒn] [ɜːθ] ,
the convulsive changes towards which humanity is being ever more rapidly impelled will serve to release the “ potentialities inherent in the station of man ” and reveal “ the full measure of his destiny on earth ,
这 痉挛 变化 向 哪个 人类 是 存在 曾经 更多的 快速 被迫 将要 服务 到 发布 这 “ 潜力 固有 在 这 车站 的 男人 ” 和 揭示 “ 这 满的 措施 的 他的 命运 在 地球 ，

人类正被加速推向剧烈的变化，这将释放“人类地位所固有的潜能”，并揭示“人类在地球上的全部命运”。

[ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['eksələns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ri'æləti] ” .
the innate excellence of his reality ” .
这 先天 卓越 的 他的 现实 ” .

他现实中固有的卓越性”。

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] [ɪn'daʊmənts] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf]
The endowments which distinguish the human race from all other forms of life
这 捐赠基金 哪个 区分 这 人类 种族 从 全部 其他 表格 的 生活
[ɑː(r); ə(r)] [sʌmd] [ʌp][ɪn] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən]['spɪrɪt] ;
are summed up in what is known as the human spirit ;
是 总结 向上 在 什么 是 已知 作为 这 人类 精神 ;

人类区别于其他所有生命形式的特质，概括起来就是人类精神；

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɒləti] .
the mind is its essential quality .
这 头脑 是 它是 基本的 质量 .

心智是其本质特征。

[ðiːz] [ɪn'daʊmənts] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [hjuː'mænəti][tuː; tə] [bɪld] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [ænd; ənd][tuː; tə]
These endowments have enabled humanity to build civilizations and to
这些 捐赠基金 有 已启用 人类 到 建造 文明 和 到
['prɒspə(r)] [mə'tɪəriəli] .
prosper materially .
繁荣 重大 .

这些天赋使人类得以建立文明，并在物质上繁荣发展。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ə'ləʊn][hæv; həv]['nevə(r)]['sætɪsfaɪd][ðə; ði]['hjuːmən]['spɪrɪt] ,
But such accomplishments alone have never satisfied the human spirit ,
但 这样的 成就 独自的 有 绝不 使满意 这 人类 精神 ,
[huːz] [mɪ'stɪəriəs] ['neɪtʃə(r)][in'klain][ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːdz] [træn'sendəns] ,
whose mysterious nature inclines it towards transcendence ,
谁 神秘 自然 斜坡 它 向 超越 ,

但仅凭这些成就永远无法满足人类精神，人类精神的神秘本质使其倾向于追求超越。

[ə; eɪ] ['riːtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [relm] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ri'æləti] , [ðæt]
a reaching towards an invisible realm , towards the ultimate reality , that
一个 到达 向 一个 无形的 领域 , 向 这 最终的 现实 , 那
[ʌn'nəʊəbl] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['esnsɪz] [kɔːld] [gɒd] .
unknowable essence of essences called God .
不可知的 本质 的 精华 称为 上帝 .

这是一种对无形领域的探索，对终极现实的探索，对被称为上帝的不可知的万物之本质的探索。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [brɔːt] [tuː; tə][mæn'kaɪnd][baɪ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['lʊməˌneri] [hæv; həv]
The religions brought to mankind by a succession of spiritual luminaries have
这 宗教 带来 到 人类 经过 一个 演替 的 精神 杰出人物 有
[biːn] [ðə; ði]['praɪməri][lɪŋk] [bɪ'twiːn] [hjuː'mænəti][ænd; ənd] [ðæt] ['ʌltɪmət] [ri'æləti] ,
been the primary link between humanity and that ultimate reality ,
到过 这 基本的 关联 之间 人类 和 那 最终的 现实 ,

由历代精神领袖带给人类的宗教，一直是人类与终极实在之间的主要联系。

[ænd; ənd][hæv; həv]['gælvənaɪzd][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ˌmæn'kaɪndz][kə'pæsəti][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['spɪrɪtʃuəl]
and have galvanized and refined mankind's capacity to achieve spiritual
和 有 镀锌 和 精制 人类的 容量 到 达到 精神
[sək'ses] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['səʊʃ(ə)l]['prəʊgres] .
success together with social progress .
成功 一起 和 社会的 进步 .

并激发和提升了人类在实现精神成功与社会进步的同时取得成就的能力。

[nəʊ] ['sɪəriəs] [ə'tempt] [tuː; tə][set]['hjuːmən] [ə'feəz] [ə'raɪt] , [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wɜːld] [piːs] , [kæn; kən]
No serious attempt to set human affairs aright , to achieve world peace , can
不 严肃的 试图 到 放 人类 事务 好的 , 到 达到 世界 和平 , 能
[ɪg'nɔː(r)][rɪ'lɪdʒən] .
ignore religion .
忽略 宗教 .

任何认真致力于整顿人类事务、实现世界和平的努力，都不能忽视宗教。

[mænz] [pəˈsepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɑːdʒli] [ðə; ði] [stʌf] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Man's perception and practice of it are largely the stuff of history .
男人的 洞察力 和 实践 的 它 是 很大程度上 这 东西 的 历史 .

人类对它的感知和实践在很大程度上构成了历史的一部分。

[æn; ən] [ˈemɪnənt] [hɪˈstɔːriən] [dɪˈskraɪbd] [rɪˈlɪdʒən] [æz; əz][ə; eɪ] " [ˈfæk(ə)lti][ɒv; əv][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] " .
An eminent historian described religion as a " faculty of human nature " .
一个 杰出 历史学家 描述 宗教 作为 一个 " 学院 的 人类 自然 " .

一位著名历史学家将宗教描述为"人类天性的一种能力"。

[ðæt] [ðə; ði] [pəˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfæk(ə)lti][hæz; həz] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
That the perversion of this faculty has contributed to much of the
那 这 变态 的 这 学院 有 贡献 到 很多 的 这
[kənˈfjuːʒn] [ɪn][səˈsaɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒnflɪkts] [ɪn][ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][kæn; kən] [ˈhɑːdli]
confusion in society and the conflicts in and between individuals can hardly
困惑 在 社会 和 这 冲突 在 和 之间 个人 能 几乎
[biː; bi] [dɪˈnaɪd] .
be denied .
是 否认 .

不可否认，这种能力的扭曲造成了社会上的许多混乱以及个人之间和个人内部的冲突。

[bʌt; bət][ˈnaɪðə(r)][kæn; kən] [ˈeni] [feə(r)] - [ˈmaɪndɪd][əbˈzɜːvə(r)] [ˈdɪskaʊnt] [ðə; ði] [prɪˈpɒndəreɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns]
But neither can any fair - minded observer discount the preponderating influence
但 两者都不 能 任何 公平的 - 有思想 观察员 折扣 这 占优势 影响
[ɪgˈzəːtid] [baɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ɒn][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
exerted by religion on the vital expressions of civilization .
施加 经过 宗教 在 这 必不可少的 表达式 的 文明 .

但任何公正的观察者都不能忽视宗教对文明重要表现形式的巨大影响。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ɪts] [ˌɪndɪˈspensəˈbɪlɪti] [tuː; tə][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈɔːdə(r)][hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [biːn] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ɪts][dəˈrekt]
its indispensability to social order has repeatedly been demonstrated by its direct
它是 不可或缺性 到 社会的 命令 有 反复 到过 已证明 经过 它是 直接的
[ɪˈfekt] [ɒn] [lɔːz] [ænd; ənd][məˈræləti] .
effect on laws and morality .
影响 在 法律 和 道德 .

它对社会秩序的不可或缺性已通过其对法律和道德的直接影响反复得到证明。

[ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsəʊʃ(ə)l] [fɔːs] , [bɑːˌhɑːˈʊlə] [sed] :
Writing of religion as a social force , Bahá'u'lláh said :
写作 的 宗教 作为 一个 社会的 力量 , 巴哈欧拉 说 :

巴哈欧拉在论述宗教作为一种社会力量时说：

" [rɪˈlɪdʒən] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ˈɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði]
" Religion is the greatest of all means for the establishment of order in the
" 宗教 是 这 最 的 全部 方法 为了 这 建立 的 命令 在 这
[wɜːld] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːsf(ə)l] [kənˈtentmənt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [dwel] [ˌðeərˈɪn] .
world and for the peaceful contentment of all that dwell therein .
世界 和 为了 这 和平 满意 的 全部 那 住 其中 .

"宗教是建立世界秩序和使世人和平满足的最伟大手段。"

" [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈklɪps] [ɔː(r)] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][rɪˈlɪdʒən] , [hiː; hi] [rəʊt] : " [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]
" Referring to the eclipse or corruption of religion , he wrote : " Should the
" 指 到 这 蚀 或者 腐败 的 宗教 , 他 写道 : " 应该 这
[læmp][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [biː; bi] [əbˈskjuəd] ,
lamp of religion be obscured ,
灯 的 宗教 是 模糊不清 ,

他谈到宗教的衰落或腐败时写道："如果宗教之灯被遮蔽，

['keɪɒs] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [wɪl] [ɪn'sjuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv] ['feənəs] , [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
chaos and confusion will ensue , and the lights of fairness , of justice ,
混乱 和 困惑 将要 随之而来 , 和 这 灯 的 公平 , 的 正义 ,

混乱和骚动将会随之而来，而公平和正义的光芒将会消逝。

[ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [piːs] [siːs] [tuː; tə] [ʃaɪn] .
of tranquillity and peace cease to shine .
的 宁静 和 和平 停止 到 闪耀 .

宁静与祥和的光芒不再闪耀。

" [ɪn][æn; ən] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðə; ði] [bə'haɪ] ['raɪtɪŋz] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] "
" In an enumeration of such consequences the Bahá'í writings point out that the "
" 在 一个 枚举 的 这样的 结果 这 巴哈伊教 著作 观点 出去 那 这 "
[pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,
perversion of human nature ,
变态 的 人类 自然 ,

在列举这些后果时，巴哈伊经典指出，"人性的堕落，

[ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv]['hjuːmən] [kən'dʌkt] , [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv]['hjuːmən]
the degradation of human conduct , the corruption and dissolution of human
这 降解 的 人类 执行 , 这 腐败 和 溶解 的 人类
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [rɪ'viːl] [ðəm'selvz] ,
institutions , reveal themselves ,
机构 , 揭示 他们自己 ,

人类行为的堕落、人类制度的腐败和瓦解，都显露出来。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ɪn][ðeə(r)] [wɜːst] [ænd; ənd][məʊst] [rɪ'vəʊltɪŋ] ['æspekts] .
under such circumstances , in their worst and most revolting aspects .
在下面 这样的 情况 , 在 他们的 最差 和 最多 令人作呕的 方面 .

在这种情况下，展现出它们最糟糕、最令人作呕的一面。

['hjuːmən]['kærəktə(r)][ɪz] [dɪ'beɪst] , ['kɒnfɪdəns] [ɪz] ['ʃeɪkən] , [ðə; ði] [nɜːvz] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [ɑː(r); ə(r)]
Human character is debased , confidence is shaken , the nerves of discipline are
人类 特点 是 堕落 , 信心 是 摇晃 , 这 神经 的 纪律 是
[rɪ'lækst] ,
relaxed ,
轻松 ,

人格堕落，信心动摇，纪律性减弱。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['kɒnʃəns] [ɪz] [st'ɪld] , [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]['diːs(ə)nsi][ænd; ənd] [ʃeɪm] [ɪz]
the voice of human conscience is stilled , the sense of decency and shame is
这 嗓音 的 人类 良心 是 静止 , 这 感觉 的 体面 和 耻辱 是
[əb'skjuəd] ,
obscured ,
模糊不清 ,

人类良知的呼声被压制，体面和羞耻感被蒙蔽。

[kən'sepʃnz] [ɒv; əv]['djuːti] , [ɒv; əv][ˌsɒlɪ'dærəti] , [ɒv; əv] [ˌresɪ'prɒsəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɔːtɪd]
conceptions of duty , of solidarity , of reciprocity and loyalty are distorted
概念 的 责任 , 的 团结 , 的 互惠 和 忠诚 是 扭曲
, [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['piːsflnəs] ,
, and the very feeling of peacefulness ,
, 和 这 非常 感觉 的 宁静 ,

责任、团结、互惠和忠诚的观念被扭曲，就连和平的感觉也荡然无存。

[ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ɒv; əv] [həʊp] [ɪz]['grædʒuəli][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
of joy and of hope is gradually extinguished .
的 喜悦 和 的 希望 是 逐步地 熄灭 .

快乐和希望逐渐消失。

” [ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [hjuː'mænəti][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pærəˌlaɪzɪŋ] ['kɒnflɪkt] [ˌaɪ 'tiː]
” If , therefore , humanity has come to a point of paralyzing conflict it
” 如果 , 所以 , 人类 有 来 到 一个 观点 的 瘫痪 冲突 它
[mʌst; məst] [lʊk] [tuː; tə][ɪt'self] ,
must look to itself ,
必须 看 到 本身 ,

“因此，如果人类已经陷入瘫痪性的冲突之中，那么它就必须反躬自省。”

[tuː; tə][ɪts] [əʊn] ['neglɪdʒəns] , [tuː; tə][ðə; ði]['saɪrən] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['lɪsnd] ,
to its own negligence , to the siren voices to which it has listened ,
到 它是自己的 疏忽 , 到 这 警笛 声音 到 哪个 它 有 听着 ,

由于自身的疏忽，由于听信了那些诱人的声音，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] ['pəːpitreit] [ɪn][ðə; ði]
for the source of the misunderstandings and confusion perpetrated in the
为了 这 来源 的 这 误会 和 困惑 实施 在 这
[neɪm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
name of religion .
姓名 的 宗教 .

找出以宗教之名造成的误解和混乱的根源。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][held]['blaɪndli][ænd; ənd] ['selfɪʃli] [tuː; tə][ðeə(r)][pə'tɪkjələ(r)] ['ɔːθədɔksi] ,
Those who have held blindly and selfishly to their particular orthodoxies ,
那些 WHO 有 握住 盲目地 和 自私地 到 他们的 特别的 正统观念 ,

那些盲目且自私地坚持自己特定正统观念的人，

[huː] [hæv; həv][ɪm'pəʊzd][ɒn][ðeə(r)]['vəutəri] [ɪ'rəʊniəs] [ænd; ənd] [kən'flɪktɪŋ] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ɒv; əv]
who have imposed on their votaries erroneous and conflicting interpretations of
WHO 有 强加 在 他们的 选民 错误 和 冲突 解释 的
[ðə; ði] [prəu'naunsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ɒv; əv][gɒd] ,
the pronouncements of the Prophets of God ,
这 声明 的 这 先知 的 上帝 ,

他们向信徒强加了对真主先知言论的错误且相互矛盾的解释，

[beə(r)] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kən'fjuːʒn] — [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [kəm'paʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]
bear heavy responsibility for this confusion — a confusion compounded by the
熊 重的 责任 为了 这 困惑 — 一个 困惑 复合 经过 这
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['bæriəz] [ɪ'rektɪd] [bɪ'twiːn] [feɪθ] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] ,
artificial barriers erected between faith and reason ,
人造的 障碍 竖立 之间 信仰 和 原因 ,

对此混乱负有重大责任——这种混乱因人为地在信仰和理性之间设置的障碍而加剧。

['saɪəns] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .
science and religion .
科学 和 宗教 .

科学与宗教。

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][feə(r)] - ['maɪndɪd][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] ['ʌtərəns] [ɒv; əv]
For from a fair - minded examination of the actual utterances of
为了 从 一个 公平的 - 有思想 考试 的 这 实际的 话语 的
[ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] ,
the Founders of the great religions ,
这 创始人 的 这 伟大的 宗教 ,

因为通过对各大宗教创始人的实际言论进行公正的考察，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['miːljəː, miː'ljəː][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt]
and of the social milieus in which they were obliged to carry out
和 的 这 社会的 环境 在 哪个 他们 是 有义务 到 携带 出去
[ðeə(r)] ['mɪʃənz] ,
their missions ,
他们的 任务 ,

以及他们被迫执行任务的社会环境，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['predʒədɪsɪz] [di'reindʒ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]
there is nothing to support the contentions and prejudices deranging the religious
那里 是 没有什么 到 支持 这 争论 和 偏见 精神错乱 这 宗教
[kə'mjuːnətiz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɔːl]['hjuːmən] [ə'feəz] .
communities of mankind and therefore all human affairs .
社区 的 人类 和 所以 全部 人类 事务 .

没有任何证据支持那些扰乱人类宗教团体乃至整个人类事务的争论和偏见。

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [triːt] ['ʌðə(r)z][æz; əz][wiː; wi] [ɑː'selvz] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi]
The teaching that we should treat others as we ourselves would wish to be
这 教学 那 我们 应该 对待 其他的 作为 我们 我们自己 会 希望 到 是
['triːtɪd] ,
treated ,
治疗 ,

教导我们应该像希望别人对待我们那样对待别人。

[æn; ən] ['eθɪk] ['veəriəsli] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] ,
an ethic variously repeated in all the great religions ,
一个 伦理 各种各样的 重复 在 全部 这 伟大的 宗教 ,

各大宗教都以不同方式反复提及的一种伦理观

[lend] [fɔːs] [tuː; tə] [ðɪs] ['lætə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [tuː] [pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'spekts] : [ˌaɪ 'tiː] [sʌmz] [ʌp] [ðə; ði]
lends force to this latter observation in two particular respects : it sums up the
借贷 力量 到 这 后者 观察 在 二 特别的 尊重 : 它 总和 向上 这
['mɒrəl] ['ætɪtjuːd] ,
moral attitude ,
道德 态度 ,

后一种观点在两个方面得到了印证：它概括了道德态度，

[ðə; ði] [piːs] - [ɪn'djuːsɪŋ] ['æspekt] , [ɪk'stendɪŋ] [θruː] [ðiːz] [rɪ'lɪdʒən] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][ðeə(r)]
the peace - inducing aspect , extending through these religions irrespective of their
这 和平 - 诱导 方面 , 扩展 通过 这些 宗教 无论如何 的 他们的
[pleɪs] [ɔː(r)] [taɪm] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] ;
place or time of origin ;
地方 或者 时间 的 起源 ;

这些宗教无论起源于何处、何时，都具有促进和平的特质；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ]['sɪgnɪfaɪz][æn; ən]['æspekt][ɒv; əv]['juːnəti] [wɪtʃ] [ɪz][ðeə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['vɜːtʃuː] ,
it also signifies an aspect of unity which is their essential virtue ,
它 还 表示 一个 方面 的 统一 哪个 是 他们的 基本的 美德 ,

这也象征着团结，而团结正是他们最根本的美德。

[ə; eɪ]['vɜːtʃuː][mæn'kaɪnd][ɪn][ɪts][dɪs'dʒɔɪntɪd] [vjuː] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .
a virtue mankind in its disjointed view of history has failed to appreciate .
一个 美德 人类 在 它是 脱节的 看法 的 历史 有 失败的 到 欣赏 .

人类由于对历史的片面理解，未能认识到这种美德。

[hæd; həd][hjuː'mænəti] [siːn] [ðə; ði]['edʒukeɪtəz][ɒv; əv][ɪts] [kə'lektɪv] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn][ðeə(r)] [truː] ['kærəktə(r)]
Had humanity seen the Educators of its collective childhood in their true character
有 人类 已见 这 教育工作者 的 它是 集体 童年 在 他们的 真的 特点
,
,
,

如果人类能够看清那些陪伴他们度过集体童年的教育者们的真实面目，

[æz; əz]['eɪdʒənts][ɒv; əv][wʌn]['sɪvəlaɪzɪŋ]['prəʊses] ,
as agents of one civilizing process ,
作为 代理人 的 一 文明 过程 ,

作为文明进程的推动者，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nəʊ] [daʊt] [hæv; həv] [riːp] [ɪn'kælkjələbli] ['greɪtə(r)] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
it would no doubt have reaped incalculably greater benefits from the
它 会 不 怀疑 有 收获 无法估量 更大的 好处 从 这
['kjuːmjələtɪv] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sək'sesɪv] ['mɪʃənz] .
cumulative effects of their successive missions .
累计 效果 的 他们的 连续 任务 .

毫无疑问，如果他们能够利用这些任务的累积效应，将会获得难以估量的更大收益。

[ðɪs] , [ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [duː; də] .
This , alas , it failed to do .
这 , 唉 , 它 失败的 到 做 .

可惜，它并没有做到这一点。

[ðə; ði] [rɪ'sɜːdʒəns] [ɒv; əv] [fə'nætɪkl] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɜːvə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] ['meni] [lændz] ['kænɒt] [biː; bi]
The resurgence of fanatical religious fervour occurring in many lands cannot be
这 再起 的 狂热的 宗教 热情 发生 在 许多 土地 不能 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [kən'vʌlʃn] .
regarded as more than a dying convulsion .
认为 作为 更多的 比 一个 垂死 抽搐 .

许多地方出现的狂热宗教情绪的复苏，只能被视为垂死挣扎的余波。

[ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [dɪs'rʌptɪv] [fə'nɒmɪnə] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
The very nature of the violent and disruptive phenomena associated
这 非常 自然 的 这 暴力 和 破坏性的 现象 联系
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['testifai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['bæŋkrʌptsi] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] .
with it testifies to the spiritual bankruptcy it represents .
和 它 作证 到 这 精神 破产 它 代表 .

与之相关的暴力和破坏性现象的本质，恰恰证明了它所代表的精神破产。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [ænd; ənd] [sædist] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv]
one of the strangest and saddest features of the current outbreak of
一 的 这 最奇怪的 和 最悲伤的 特征 的 这 当前的 暴发 的
[rɪ'lɪdʒəs] [fə'nætɪsɪzəm] [ɪz] [ðə; ði] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] ,
religious fanaticism is the extent to which ,
宗教 狂热 是 这 程度 到 哪个 ,

当前宗教狂热爆发最奇怪、最令人悲哀的特点之一是，

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,
in each case ,
在 每个 案件 ,

在每种情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌndə'maɪnɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['væljuːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [ðə; ði]
it is undermining not only the spiritual values which are conducive to the
它 是 破坏 不是 仅有的 这 精神 值 哪个 是 有利的 到 这
['juːnəti] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ju'niːk] ['mɒrəl] ['vɪktəriz] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)]
unity of mankind but also those unique moral victories won by the particular
统一 的 人类 但 还 那些 独特的 道德 胜利 韩元 经过 这 特别的
[rɪ'lɪdʒən] [ˌaɪ 'tiː] ['pəːpət, -pɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] .
religion it purports to serve .
宗教 它 声称 到 服务 .

它不仅破坏了有利于人类团结的精神价值观，而且还破坏了它所声称服务的特定宗教所取得的独特道德胜利。

[haʊ'evə(r)] ['vaɪt(ə)l] [ə; eɪ] [fɔːs] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,
However vital a force religion has been in the history of mankind ,
然而 必不可少的 一个 力量 宗教 有 到过 在 这 历史 的 人类 ,

然而，尽管宗教在人类历史上扮演着至关重要的角色，

[ænd; ənd][haʊ'evə(r)][drə'mætɪk][ðə; ði] ['kʌrənt] [rɪ'sɜːdʒəns] [ɒv; əv] ['mɪlɪtənt] [rɪ'lɪdʒəs] [fə'nætɪsɪzəm] ,
and however dramatic the current resurgence of militant religious fanaticism ,
和 然而 戏剧性 这 当前的 再起 的 好战分子 宗教 狂热 ,

[rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [hæv; həv] ,
religion and religious institutions have ,
宗教 和 宗教 机构 有 ,

然而，尽管当前激进宗教狂热主义的复兴势头强劲，但宗教和宗教机构仍然……

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['dekeɪdz] ,
for many decades ,
为了 许多 几十年 ,

几十年来，

[biːn] [vjuː] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)]
been viewed by increasing numbers of people as irrelevant to the major
到过 已查看 经过 增加 数字 的 人们 作为 无关紧要 到 这 主要的

[kən'sɜːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [wɜːld] .
concerns of the modern world .
担忧 的 这 现代的 世界 .

越来越多的人认为它与现代世界的主要问题无关。

[ɪn] [ɪts] [pleɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːnd] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhedə'nɪstɪk; ˌhiːdə'nɪstɪk] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]
In its place they have turned either to the hedonistic pursuit of
在 它是 地方 他们 有 转向 任何一个 到 这 享乐主义 追逐 的

[mə'tɪəriəl] [ˌsætis'fækʃən] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [mæn] - [meɪd] [ˌaidi'ɔlədʒiz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]
material satisfactions or to the following of man - made ideologies designed to
材料 满意度 或者 到 这 下列的 的 男人 - 制成 意识形态 设计 到

['reskjuː] [sə'saɪəti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['evɪdənt] ['iːvəlz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [graʊnz] .
rescue society from the evident evils under which it groans .
救援 社会 从 这 明显 罪恶 在下面 哪个 它 呻吟 .

他们转而追求享乐主义的物质满足，或者追随人为的意识形态，这些意识形态旨在将社会从其正在呻吟的明显罪恶中拯救出来。

[ɔːl] [tuː] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌaidi'ɔlədʒiz] , [ə'læs] ,
All too many of these ideologies , alas ,
全部 也 许多 的 这些 意识形态 , 唉 ,

可惜，这些意识形态太多了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [ænd; ənd]
instead of embracing the concept of the oneness of mankind and
反而 的 拥抱 这 概念 的 这 合一 的 人类 和

[prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] ['piːplz] ,
promoting the increase of concord among different peoples ,
推广 这 增加 的 和睦 之中 不同的 人民 ,

相反，他们没有接受人类一体的理念，也没有促进不同民族之间的和谐，

[hæv; həv] [tend] [tuː; tə] ['deɪfaɪ; 'diːɪfaɪ] [ðə; ði] [steɪt] , [tuː; tə] [sə'bɔːdɪnət] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd]
have tended to deify the state , to subordinate the rest of mankind
有 倾向于 到 神化 这 状态 , 到 下属 这 休息 的 人类

[tuː; tə] [wʌn] ['neɪʃ(ə)n] ,
to one nation ,
到 一 国家 ,

往往将国家神化，使其他人类服从于一个国家。

[reɪs] [ɔː(r)] [klɑːs] , [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [sə'pres] [ɔːl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [aɪ'diəz]
race or class , to attempt to suppress all discussion and interchange of ideas
种族 或者 班级 , 到 试图 到 压制 全部 讨论 和 交汇处 的 想法

,

,
,

以种族或阶级为由，试图压制一切讨论和思想交流。

[ɔː(r)] [tuː; tə] ['kæləsli] [ə'bændən] ['stɑːvɪŋ] [m'ɪliənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] ['sɪstəm]
or to callously abandon starving millions to the operations of a market system
或者 到 冷酷无情 放弃 饥饿 百万 到 这 运营 的 一个 市场 系统
[ðæt] [ɔːl] [tuː] ['klɪəli] [ɪz] ['ægrəveɪtɪŋ] [ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,
that all too clearly is aggravating the plight of the majority of mankind ,
那 全部 也 清楚地 是 加重 这 困境 的 这 多数 的 人类 ,

或者冷酷无情地将数百万饥饿的人们弃之不顾，任由市场体系运作，而这个体系显然正在加剧绝大多数人类的困境。

[waɪl] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [smɔːl] ['sekʃənz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['æfluəns] ['skeəsli] [driːmd]
while enabling small sections to live in a condition of affluence scarcely dreamed
尽管 使能 小的 部分 到 居住 在 一个 状况 的 富裕 几乎 梦见
[ɒv; əv] [baɪ] ['aʊə(r)] ['fɔːˌbeəz] .
of by our forebears .
的 经过 我们的 祖先 .

同时，也让一小部分人过上了我们的先辈们几乎无法想象的富裕生活。

[haʊ] ['trædʒɪk] [ɪz] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbstɪtjuːt] [feiθ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːldli] - [waɪz] [ɒv; əv]
How tragic is the record of the substitute faiths that the worldly - wise of
如何 悲惨 是 这 记录 的 这 代替 信仰 那 这 世俗 - 明智的 的
['aʊə(r)] [eɪdʒ] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] .
our age have created .
我们的 年龄 有 创建 .

我们这个时代那些世故圆滑的人所创造的替代信仰，其记录是多么悲惨啊！

[ɪn] [ðə; ði] ['mæsɪv] [ˌdɪsɪ'luːʒ(ə)nmənt] [ɒv; əv] [ɪn'taɪə(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə]
In the massive disillusionment of entire populations who have been taught to
在 这 大量的 幻灭 的 全部的 人口 WHO 有 到过 教授 到
['wɜːʃɪp] [æt; ət] [ðeə(r)] ['ɔːltəz] [kæn; kən] [biː; bi] [riːd] ['hɪstəriz] [ˌɪrɪ'vɜːsəb(ə)l] ['vɜːdɪkt] [ɒn] [ðeə(r)] ['væljuː] .
worship at their altars can be read history's irreversible verdict on their value .
崇拜 在 他们的 祭坛 能 是 读 历史的 不可逆转 判决 在 他们的 价值 .

从被教导要崇拜他们的整个群体的彻底幻灭中，我们可以读出历史对他们价值的不可逆转的判决。

[ðə; ði] [fruːts] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [hæv; həv] [prə'djuːst] ,
The fruits these doctrines have produced ,
这 水果 这些 教义 有 生产 ,

这些学说所结出的果实，

['ɑːftə(r)] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [baɪ] [ðəʊz] [huː]
after decades of an increasingly unrestrained exercise of power by those who
后 几十年 的 一个 日益 不受约束的 锻炼 的 力量 经过 那些 WHO
[əʊ] [ðeə(r)] [ə'sendənsi] [ɪn] ['hjuːmən] [ə'feəz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
owe their ascendancy in human affairs to them ,
欠 他们的 优势 在 人类 事务 到 他们 ,

经过数十年那些凭借自身力量在人类事务中占据主导地位的人日益肆无忌惮地行使权力之后，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [il] [ðæt] [blaɪt] ['evri] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wɜːld] [ɪn]
are the social and economic ills that blight every region of our world in
是 这 社会的 和 经济的 疾病 那 枯萎病 每一个 地区 的 我们的 世界 在
[ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .
the closing years of the twentieth century .
这 结束 年 的 这 第二十 世纪 .

是二十世纪末期困扰世界各地社会和经济的各种弊病。

[ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [ˈaʊtwəd] [əˈflikʃən] [ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][ˈdæmɪdʒ] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈæpəθi]
Underlying all these outward afflictions is the spiritual damage reflected in the apathy
潜在的 全部 这些 向外 苦难 是 这 精神 损害 反映 在 这 冷漠
[ðæt] [hæz; həz] [grɪpt] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːplz] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈneɪʃnz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]
that has gripped the mass of the peoples of all nations and by the
那 有 紧握 这 大量的 的 这 人民 的 全部 国家 和 经过 这
[ɪkˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv] [həʊp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [dɪˈpraɪvd] [ænd; ənd] [ˈæŋgwɪʃt] [mˈɪliənz] .
extinction of hope in the hearts of deprived and anguished millions .
灭绝 的 希望 在 这 心 的 被剥夺的 和 痛苦的 百万 .

所有这些外在苦难的背后，是笼罩着各国人民的冷漠精神，以及数百万饱受剥夺和痛苦的人们心中希望的破灭。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ðəʊz] [huː] [priːtʃ] [ðə; ði] [ˈdɒgməz] [ɒv; əv][məˈtɪəriəlɪzəm] ,
The time has come when those who preach the dogmas of materialism ,
这 时间 有 来 什么时候 那些 WHO 布道 这 教条 的 唯物主义 ,

那些鼓吹唯物主义教条的人，是时候该有所行动了。

[ˈweðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɔː(r)][ðə; ði] [west] , [ˈweðə(r)] [ɒv; əv][ˈkæpɪtəlɪzəm][ɔː(r)][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] ,
whether of the east or the west , whether of capitalism or socialism ,
无论 的 这 东方 或者 这 西方 , 无论 的 资本主义 或者 社会主义 ,

无论是东方还是西方，无论是资本主义还是社会主义，

[mʌst; məst] [gɪv] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒrəl] [ˈstjuːədʃɪp] [ðeɪ] [hæv; həv] [prɪˈzjuːmd] [tuː; tə][ˈeksəsaɪz] .
must give account of the moral stewardship they have presumed to exercise .
必须 给 帐户 的 这 道德 管家职权 他们 有 假定 到 锻炼 .

必须对他们自认为行使的道德责任做出解释。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] “ [njuː] [wɜːld] ” [ˈprɒmɪst] [baɪ] [ðiːz] [ˌaidiˈɔlədʒiz] ?
Where is the “ new world ” promised by these ideologies ?
在哪里 是 这 “ 新的 世界 ” 承诺 经过 这些 意识形态 ?

这些意识形态所承诺的“新世界”在哪里？

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [piːs] [tuː; tə] [huːz] [aɪˈdiəl] [ðeɪ] [prəˈkleɪm] [ðeə(r)] [dɪˈvəʊʃn] ?
Where is the international peace to whose ideals they proclaim their devotion ?
在哪里 是 这 国际的 和平 到 谁 理想 他们 宣布 他们的 虔诚 ?

他们口口声声宣称效忠于国际和平的理想，那么国际和平又在哪里呢？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bˈreɪkθruːz] [ˈɪntuː] [njuː] [relmz] [ɒv; əv] [ˈkʌltʃərəl] [əˈtʃiːvmənt] [prəˈdjuːst] [baɪ]
Where are the breakthroughs into new realms of cultural achievement produced by
在哪里 是 这 突破 进入 新的 领域 的 文化 成就 生产 经过
[ðə; ði] [əˈgrændɪzmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] ,
the aggrandizement of this race ,
这 扩张 的 这 种族 ,

这个种族的壮大所带来的文化成就突破在哪里？

[ɒv; əv] [ðæt] [ˈneɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [klɑːs] ?
of that nation or of a particular class ?
的 那 国家 或者 的 一个 特别的 班级 ?

是那个国家的人，还是某个特定阶层的人？

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][vɑːst][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [ˈpiːplz] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈevə(r)] [diːpə(r)] [ˈɪntuː][ˈhʌŋgə(r)]
Why is the vast majority of the world's peoples sinking ever deeper into hunger
为什么 是 这 广阔的 多数 的 这 世界的 人民 下沉 曾经 更深 进入 饥饿
[ænd; ənd] [ˈretʃɪdnəs] [wen] [welθ] [ɒn][ə; eɪ] [skeɪl] [ʌnˈdriːmd; -ˈdremt][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [ˈfeəɹəʊz] ,
and wretchedness when wealth on a scale undreamed of by the Pharaohs ,
和 悲惨 什么时候 财富 在 一个 规模 未曾预料到的 的 经过 这 法老 ,

为什么世界上绝大多数人民在拥有法老们做梦都想不到的财富规模的同时，却越来越陷入饥饿和苦难之中？

[ðə; ði] [ˈsizərz] ,
the Caesars ,
这 凯撒 ,

凯撒们，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪm'pɪəriəlɪst] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l]
or even the imperialist powers of the nineteenth century is at the disposal
或者 甚至 这 帝国主义 权力 的 这 第十九 世纪 是 在 这 处理
[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɑːbitə] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] ?
of the present arbiters of human affairs ?
的 这 展示 仲裁者 的 人类 事务 ?

甚至十九世纪的帝国主义列强也任由当今人类事务的仲裁者摆布?

[məʊst] [pə'tɪkjələli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] [pə'sjuːts] ,
Most particularly , it is in the glorification of material pursuits ,
最多 特别 , 它 是 在 这 荣耀 的 材料 追求 ,

尤其体现在对物质追求的崇尚上。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ænd; ənd] ['kɒmən] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] [ˌaidi'ɔlədʒiz] ,
at once the progenitor and common feature of all such ideologies ,
在 一次 这 始祖 和 常见的 特征 的 全部 这样的 意识形态 ,

它既是所有此类意识形态的起源，又是它们的共同特征。

[ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ruːts] [wɪtʃ] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd] [ðæt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)]
that we find the roots which nourish the falsehood that human beings are
那 我们 寻找 这 根 哪个 滋养 这 谬误 那 人类 生物 是
[ɪn'kɒrɪdʒəbli] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [ə'gresɪv] .
incorrigibly selfish and aggressive .
无可救药地 自私 和 挑衅的 .

我们要找到滋生“人类天性自私好斗”这种谬论的根源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi] [klɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]
It is here that the ground must be cleared for the building of a new
它 是 这里 那 这 地面 必须 是 已清除 为了 这 建筑 的 一个 新的
[wɜːld] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [dɪ'sendənts] .
world fit for our descendants .
世界 合身 为了 我们的 后代 .

正是在这里，我们必须扫清障碍，为子孙后代建设一个崭新的世界。

[ðæt] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] [aɪ'diəl] [hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ,
That materialistic ideals have , in the light of experience ,
那 物质主义 理想 有 , 在 这 光 的 经验 ,

从经验来看，物质主义理想已经……

[feɪld] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɒnɪst]
failed to satisfy the needs of mankind calls for an honest
失败的 到 满足 这 需求 的 人类 呼叫 为了 一个 诚实的
[ək'nɒlɪdʒmənt] [ðæt] [ə; eɪ] [freʃ] ['efət] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sə'luːʃən]
acknowledgement that a fresh effort must now be made to find the solutions
致谢 那 一个 新鲜的 努力 必须 现在 是 制成 到 寻找 这 解决方案
[tuː; tə][ðə; ði]['ægənaɪzɪŋ] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] .
to the agonizing problems of the planet .
到 这 痛苦的 问题 的 这 行星 .

未能满足人类的需求，就意味着必须诚实地承认，现在必须做出新的努力，寻找解决地球面临的痛苦问题的办法。

[ðə; ði][ɪn'tɒlərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [pɜː'veɪdɪŋ] [sə'saɪəti] [bɪ'spiːk] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['feɪljə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ,
The intolerable conditions pervading society bespeak a common failure of all ,
这 无法容忍 状况 普遍存在 社会 表明 一个 常见的 失败 的 全部 ,

社会上普遍存在的令人无法容忍的状况，表明所有人的共同失败。

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə][ɪn'saɪt]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [ɪn'trentʃmənt] [ɒn]
a circumstance which tends to incite rather than relieve the entrenchment on
一个 环境 哪个 倾向于 到 煽动 相当 比 缓解 这 壕沟 在
['evri] [saɪd] .
every side .
每一个 边 .

这种情况非但没有缓解各方的僵局，反而加剧了僵局。

['klɪəli] , [ə; eɪ] ['kɒmən] [rɪ'miːdiəl] ['efət] [ɪz] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwaɪəd] .
Clearly , a common remedial effort is urgently required .
清楚地 , 一个 常见的 补救 努力 是 紧急 必需的 .

显然，迫切需要采取共同的补救措施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][praɪ'merəli][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ætɪtjuːd] .
It is primarily a matter of attitude .
它 是 主要 一个 事情 的 态度 .

这主要是一个态度问题。

[wɪl] [hjuː'mænəti] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ɪts] ['weɪwədnəs] , ['həʊldɪŋ] [tuː; tə] ['aʊtwɔːn] ['kɒnsepts] [ænd; ənd]
Will humanity continue in its waywardness , holding to outworn concepts and
将要 人类 继续 在 它是 任性 , 保持 到 过时的 概念 和
[ʌn'wɜːkəbl] [ə'sʌmpʃən] ?
unworkable assumptions ?
行不通 假设 ?

人类是否会继续走歧途，固守过时的观念和行不通的假设?

[ɔː(r)] [wɪl] [ɪts] ['liːdəz] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ˌaɪdi'ɒlədʒi] , [step] [fɔːθ] [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['rezəluːt] [wɪl] ,
Or will its leaders , regardless of ideology , step forth and , with a resolute will ,
或者 将要 它是 领导人 , 不管 的 思想 , 步 前进 和 , 和 一个 坚决 将要 ,

或者，无论意识形态如何，其领导人是否会挺身而出，以坚定的意志，

[kən'sʌlt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'prəʊpriət] [sə'luːʃən] ?
consult together in a united search for appropriate solutions ?
咨询 一起 在 一个 团结的 搜索 为了 合适的 解决方案 ?

共同商议，寻求合适的解决方案?

[ðəʊz] [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [meɪ] [wel] ['pɒndə(r)] [ðɪs]
Those who care for the future of the human race may well ponder this
那些 WHO 关心 为了 这 未来 的 这 人类 种族 可能 出色地 思考 这
[əd'vaɪs] .
advice .
建议 .

关心人类未来的人或许应该认真考虑这条建议。

" [ɪf] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] [taɪm] - ['ɒnəd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
" If long - cherished ideals and time - honoured institutions ,
" 如果 长的 - 珍爱 理想 和 时间 - 荣幸 机构 ,

"如果长久以来珍视的理想和历史悠久的制度，

[ɪf] ['sɜːt(ə)n]['səʊʃ(ə)l] [ə'sʌmpʃən] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɔːmjʊliː] [hæv; həv] [siːst] [tuː; tə] [prə'məʊt]
if certain social assumptions and religious formulae have ceased to promote
如果 肯定 社会的 假设 和 宗教 公式 有 停止 到 推动
[ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
the welfare of the generality of mankind ,
这 福利 的 这 概论 的 人类 ,

如果某些社会假设和宗教教条不再能促进全人类的福祉，

[ɪf] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəli] [ɪ'vɒlvɪŋ] [hjuː'mænəti] ,
if they no longer minister to the needs of a continually evolving humanity ,
如果 他们 不 更长 部长 到 这 需求 的 一个 持续 演变 人类 ,

如果他们不再满足不断发展的人类的需求，

[let][ðem; ðəm][biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['religeit] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪmbəʊ][ɒv; əv] [ˌɒbsə'lesənt]
let them be swept away and relegated to the limbo of obsolescent
让 他们 是 扫荡 离开 和 降级 到 这 炼狱 的 过时的
[ænd; ənd] [fə'gɒtn] ['dɒktrɪnz] .
and forgotten doctrines .
和 被遗忘的 教义 .

让它们被扫进历史的垃圾堆，沦为过时和被遗忘的教条。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'mjuːtəb(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]
Why should these , in a world subject to the immutable law of change and
为什么 应该 这些 ， 在 一个 世界 主题 到 这 不可更改的 法律 的 改变 和
[dɪ'keɪ] ,
decay ,
衰变 ，

在一个受制于变化和衰败这一永恒规律的世界里，为什么这些东西会……

[biː; bi][ɪg'zempt][frɒm; frəm][ðə; ði][dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [mʌst; məst] [niːdz] [ˌəʊvə'teɪk] ['evri] ['hjuːmən]
be exempt from the deterioration that must needs overtake every human
是 豁免 从 这 恶化 那 必须 需求 超过 每一个 人类
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ?
institution ?
机构 ？

能够免于所有人类机构必然经历的衰败吗?

[fɔː(r); fə(r)]['liːg(ə)l] ['stændədz] ,
For legal standards ,
为了 合法的 标准 ，

就法律标准而言，

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪərɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊlli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts]
political and economic theories are solely designed to safeguard the interests
政治的 和 经济的 理论 是 仅 设计 到 保障 这 兴趣
[ɒv; əv][hjuː'mænəti][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,
of humanity as a whole ,
的 人类 作为 一个 所有的 ，

政治和经济理论的唯一目的就是维护全人类的利益。

[ænd; ənd][nɒt][hjuː'mænəti][tuː; tə][biː; bi] ['kruːsɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and not humanity to be crucified for the preservation of the
和 不是 人类 到 是 被钉在十字架上 为了 这 保存 的 这
[ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [lɔː] [ɔː(r)] ['dɒktrɪn] .
integrity of any particular law or doctrine .
正直 的 任何 特别的 法律 或者 教义 .

而不是为了维护任何特定法律或教义的完整性而将全人类钉在十字架上。

" [ˌaɪ 'aɪ]
" II
" 二

"II

['bænɪŋ] ['njuːkliə(r)] ['wepənz] , [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n]['gæsɪz] ,
Banning nuclear weapons , prohibiting the use of poison gases ,
禁止 核 武器 ， 禁止 这 使用 的 毒 气体 ，

禁止核武器，禁止使用毒气

[ɔː(r)] ['aʊtlɔːɪŋ] [dʒɜːm]['wɔːfeə(r)] [wɪl] [nɒt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ruːt] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
or outlawing germ warfare will not remove the root causes of war .
或者 取缔 细菌 战争 将要 不是 消除 这 根 原因 的 战争 .

或者说，取缔细菌战并不能消除战争的根源。

[haʊ'evə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [sʌtʃ] ['præktɪkl] ['meʒəz] ['ɒbviəsli] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
However important such practical measures obviously are as elements of the
然而 重要的 这样的 实际的 措施 明显地 是 作为 元素 的 这
[piːs] ['prəʊses] ,
peace process ,
和平 过程 ，

然而，这些实际措施作为和平进程的组成部分固然重要，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðəm'selvz] [tuː] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] [ɪn'djʊərɪŋ] ['ɪnfluəns] .
they are in themselves too superficial to exert enduring influence .
他们 是 在 他们自己 也 浅 到 发挥 持久 影响 .

它们本身过于肤浅，无法产生持久的影响。

['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'vent] [jet] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [ænd; ənd]
Peoples are ingenious enough to invent yet other forms of warfare , and
人民 是 巧妙 足够的 到 发明 然而 其他 表格 的 战争 , 和
[tuː; tə][juːz] [fuːd] ,
to use food ,
到 使用 食物 ,

人类拥有足够的创造力，能够发明其他形式的战争，并利用食物，

[rɔː] [mə'tɪəriəlz] , ['faɪnæns] , [ɪn'dʌstriəl] ['paʊə(r)] , [ˌaɪdi'ɒlədʒi] ,
raw materials , finance , industrial power , ideology ,
生的 材料 , 金融 , 工业的 力量 , 思想 ,

原材料、金融、工业实力、意识形态

[ænd; ənd] ['terərɪzəm] [tuː; tə] [səb'vɜːt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][æn; ən] ['endləs] [kwest] [fɔː(r); fə(r)]
and terrorism to subvert one another in an endless quest for
和 恐怖主义 到 颠覆 一 其他 在 一个 无尽的 寻求 为了
[suː'preməsi; sjuː'preməsi][ænd; ənd] [də'mɪnjən] .
supremacy and dominion .
霸权 和 统治权 .

为了争夺霸权和统治地位，他们不断进行恐怖主义活动，互相颠覆。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mæsɪv] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][biː; bi]
Nor can the present massive dislocation in the affairs of humanity be
也不 能 这 展示 大量的 错位 在 这 事务 的 人类 是
[rɪ'zɒlvd] [θruː] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][spə'sɪfɪk] ['kɒnflɪkts] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] .
resolved through the settlement of specific conflicts or disagreements among nations .
已解决 通过 这 沉降 的 具体的 冲突 或者 分歧 之中 国家 .

当前人类事务中的巨大动荡也无法通过解决各国之间的具体冲突或分歧来解决。

[ə; eɪ]['dʒenjuɪn][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['freɪmwɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .
A genuine universal framework must be adopted .
一个 真的 普遍的 框架 必须 是 已采用 .

必须制定一个真正普适的框架。

['sɜːt(ə)nli] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn] [baɪ]['næʃ(ə)nəl] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - [waɪd]
Certainly , there is no lack of recognition by national leaders of the world - wide
当然 , 那里 是 不 缺少 的 认出 经过 国家的 领导人 的 这 世界 - 宽的
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] ,
character of the problem ,
特点 的 这 问题 ,

当然，各国领导人都充分认识到这个问题具有全球性。

[wɪtʃ] [ɪz][self] - ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪŋ] ['ɪʃuːz] [ðæt] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] ['deɪli] .
which is self - evident in the mounting issues that confront them daily .
哪个 是 自己 - 明显 在 这 安装 问题 那 面对 他们 日常的 .

这一点在他们每天面临的日益增多的问题中是不言而喻的。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [sə'luːʃən] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['meni]
And there are the accumulating studies and solutions proposed by many
和 那里 是 这 累积 研究 和 解决方案 建议的 经过 许多
[kən'sɜːnd] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [gruːps] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ]['eɪdʒənsiz][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
concerned and enlightened groups as well as by agencies of the United
担心的 和 开明 团体 作为 出色地 作为 经过 机构 的 这 团结的
['neɪʃnz] ,
Nations ,
国家 ,

此外，还有许多关心此事且具有远见的团体以及联合国机构提出的不断积累的研究和解决方案。

[tuː; tə] [rɪ'muːv] ['eni] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃælɪndʒɪŋ] [rɪ'kwaɪərmənts] [tuː; tə]
to remove any possibility of ignorance as to the challenging requirements to
到 消除 任何 可能性 的 无知 作为 到 这 具有挑战性的 要求 到
[biː; bi] [met] .
be met .
是 遇见 .

消除对需要满足的具有挑战性的要求的任何无知的可能性。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [pə'ræləsɪs] [ɒv; əv] [wɪl] ;
There is , however , a paralysis of will ;
那里 是 , 然而 , 一个 麻痹 的 将要 ;

然而，却出现了意志麻痹的情况；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəfəli] [ɪɡ'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['rezəluːtli] [delt] [wɪð] .
and it is this that must be carefully examined and resolutely dealt with .
和 它 是 这 那 必须 是 小心 检查 和 坚决地 已处理 和 .

而这正是需要仔细审查并坚决处理的问题。

[ðɪs] [pə'ræləsɪs] [ɪz] ['ruːtɪd] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['steɪtɪd] ,
This paralysis is rooted , as we have stated ,
这 麻痹 是 根 , 作为 我们 有 声明 ,

正如我们所说，这种瘫痪是有根源的。

[ɪn] [ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kwɒnəlsəmnis] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,
in a deep - seated conviction of the inevitable quarrelsomeness of mankind ,
在 一个 深的 - 坐着 定罪 的 这 不可避免的 好争吵 的 人类 ,

出于对人类不可避免的争吵的根深蒂固的信念，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [sə'bɔːdɪneɪtɪŋ]
which has led to the reluctance to entertain the possibility of subordinating
哪个 有 引领 到 这 不情愿 到 招待 这 可能性 的 从属关系
['næʃ(ə)nəl] [self] - ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [wɜːld] ['ɔːdə(r)] ,
national self - interest to the requirements of world order ,
国家的 自己 - 兴趣 到 这 要求 的 世界 命令 ,

这就导致各国不愿考虑将国家自身利益置于世界秩序要求之下的可能性。

[ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [feɪs] [kə'reɪdʒəsli] [ðə; ði] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz]
and in an unwillingness to face courageously the far - reaching implications
和 在 一个 不情愿 到 脸 勇敢地 这 远的 - 到达 含义
[ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] [wɜːld] [ɔː'θɒrəti] .
of establishing a united world authority .
的 建立 一个 团结的 世界 权威 .

并且不愿勇敢地面对建立统一世界权威所带来的深远影响。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['treɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnkə'pæsəti] [ɒv; əv] ['lɑːdʒli] ['ɪɡnərənt] [ænd; ənd] ['sʌbdʒugeɪtɪd]
It is also traceable to the incapacity of largely ignorant and subjugated
它 是 还 可追溯的 到 这 无能力 的 很大程度上 无知 和 被征服
['mæsɪz] [tuː; tə] [ɑː'tɪkjuleɪt] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [lɪv; laɪv]
masses to articulate their desire for a new order in which they can live
群众 到 能言善辩 他们的 欲望 为了 一个 新的 命令 在 哪个 他们 能 居住
[ɪn] [piːs] ,
in peace ,
在 和平 ,

这也可以追溯到广大无知且受压迫的民众无力表达他们对一个能够让他们和平生活的新秩序的渴望。

['hɑːməni] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɪð] [ɔːl] [hjuː'mænəti] .
harmony and prosperity with all humanity .
和谐 和 繁荣 和 全部 人类 .

与全人类和谐共处，共同繁荣。

[ðə; ði] ['tentətɪv] [steps] [tə'wɔːdz] [wɜːld] ['ɔːdə(r)] , [ɪ'speʃəli] [sɪns] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] , [gɪv] ['həʊpf(ə)l]
The tentative steps towards world order , especially since World War II , give hopeful
这 暂定的 步骤 向 世界 命令 , 尤其 自从 世界 战争 二 , 给 充满希望
[saɪnz] .
signs .
标志 .

自二战以来，世界秩序的逐步建立带来了希望的迹象。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['tendənsi] [ɒv; əv] [gruːps] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [tuː; tə] ['fɔːməlaɪz] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪtʃ]
The increasing tendency of groups of nations to formalize relationships which
这 增加 趋势 的 团体 的 国家 到 正式化 关系 哪个
[ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəst] [sə'dʒests] [ðæt]
enable them to co - operate in matters of mutual interest suggests that
使能够 他们 到 合作 - 操作 在 事情 的 相互的 兴趣 建议 那
[ɪ'ventʃuəli] [ɔːl] ['neɪʃnz] [kʊd; kəd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] [pə'ræləsɪs] .
eventually all nations could overcome this paralysis .
最终 全部 国家 可以 克服 这 麻痹 .

各国集团日益倾向于建立正式关系，以便在共同关心的问题上进行合作，这表明最终所有国家都有可能克服这种僵局。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [saʊθ] [iːst] ['eɪʒ(ə)n] ['neɪʃnz] , [ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [kə'mjuːnəti]
The Association of South East Asian Nations , the Caribbean Community
这 协会 的 南 东方 亚洲 国家 , 这 加勒比海 社区
[ænd; ənd] ['kɒmən] ['mɑːkɪt] ,
and Common Market ,
和 常见的 市场 ,

东南亚国家联盟、加勒比共同体和共同市场

[ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] ['kɒmən] ['mɑːkɪt] , [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['mjuːtʃuəl][ˌiːkə'nɒmɪk]
the Central American Common Market , the Council for Mutual Economic
这 中央 美国人 常见的 市场 , 这 理事会 为了 相互的 经济的
[ə'sɪstəns] , [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [kə'mjuːnətiz] ,
Assistance , the European Communities ,
协助 , 这 欧洲的 社区 ,

中美洲共同市场、经济互助理事会、欧洲共同体

[ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv]['ærəb] [steɪts] , [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]['æfrɪkən]['juːnəti] , [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]
the League of Arab States , the Organization of African Unity , the Organization
这 联盟 的 阿拉伯 各州 , 这 组织 的 非洲 统一 , 这 组织
[ɒv; əv] [ə'merɪkən] [steɪts] ,
of American States ,
的 美国人 各州 ,

阿拉伯国家联盟、非洲统一组织、美洲国家组织

[ðə; ði] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] ['fɔːrəm] — [ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ɪn'devə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz]
the South Pacific Forum — all the joint endeavours represented by such organizations
这 南 太平洋 论坛 — 全部 这 联合的 努力 代表 经过 这样的 组织
[prɪ'peə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [wɜːld] ['ɔːdə(r)] .
prepare the path to world order .
准备 这 小路 到 世界 命令 .

南太平洋论坛——所有这些组织所代表的联合努力，为建立世界秩序铺平了道路。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['fəʊkəst] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [diːp] - ['ruːtɪd]
The increasing attention being focused on some of the most deep - rooted
这 增加 注意力 存在 专注 在 一些 的 这 最多 深的 - 根
['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt][ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)]['həʊpf(ə)l][saɪn] .
problems of the planet is yet another hopeful sign .
问题 的 这 行星 是 然而 其他 充满希望 符号 .

人们越来越关注地球上一些最根深蒂固的问题，这又是一个令人鼓舞的迹象。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɒbviəs] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neɪʃnz] ,
Despite the obvious shortcomings of the United Nations ,
尽管 这 明显的 缺点 的 这 团结的 国家 ,

尽管联合国存在明显的缺陷，

[ðə; ði][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [skɔː(r)] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [kən'venʃnz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðæt]
the more than two score declarations and conventions adopted by that
这 更多的 比 二 分数 声明 和 惯例 已采用 经过 那
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
organization ,
组织 ,

该组织通过的二十多项宣言和公约，

['iːv(ə)n] [weə(r)] ['gʌvənmənts] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ɪn][ðeə(r)] [kə'mɪtmənt] ,
even where governments have not been enthusiastic in their commitment ,
甚至 在哪里 政府 有 不是 到过 热情的 在 他们的 承诺 ,

即使在政府并未积极履行承诺的情况下，

[hæv; həv]['gɪv(ə)n]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [liːs] [ɒn][laɪf] .
have given ordinary people a sense of a new lease on life .
有 给定 普通的 人们 一个 感觉 的 一个 新的 租 在 生活 .

让普通人感受到生活焕然一新。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən] [raɪts] ,
The Universal Declaration of Human Rights ,
这 普遍的 宣言 的 人类 权利 ,

《世界人权宣言》

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv]['dʒenəsaɪd] ,
the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide ,
这 习俗 在 这 预防 和 惩罚 的 这 犯罪 的 种族灭绝 ,

《防止及惩治灭绝种族罪公约》

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmələ(r)] ['meʒəz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn]
and the similar measures concerned with eliminating all forms of discrimination
和 这 相似的 措施 担心的 和 消除 全部 表格 的 歧视
[beɪst] [ɒn] [reɪs] ,
based on race ,
基于 在 种族 ,

以及旨在消除一切基于种族的歧视的类似措施，

[seks][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] ; [ʌp'həuld] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ;
sex or religious belief ; upholding the rights of the child ;
性别 或者 宗教 信仰 ; 维护 这 权利 的 这 孩子 ;

性别或宗教信仰；维护儿童权利；

[prə'tektɪŋ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'genst] ['biːɪŋ] [səb'dʒektɪd][tuː; tə]['tɔːtʃə(r)] ; [ɪ'rædɪkeɪtɪŋ] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd]
protecting all persons against being subjected to torture ; eradicating hunger and
保护 全部 人 反对 存在 受 到 酷刑 ; 根除 饥饿 和
[ˌmælnju'trɪʃ(ə)n] ;
malnutrition ;
营养不良 ;

保护所有人免受酷刑；消除饥饿和营养不良；

['juːzɪŋ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l]['prəʊgres][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði]
using scientific and technological progress in the interest of peace and the
使用 科学 和 技术 进步 在 这 兴趣 的 和平 和 这
['benɪfɪt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] — [ɔːl] [sʌtʃ] ['meʒəz] ,
benefit of mankind — all such measures ,
益处 的 人类 — 全部 这样的 措施 ,

利用科学技术进步来促进和平、造福全人类——所有这些措施，

[ɪf] [kə'reɪdʒəsli] [ɪn'fɔːst] [ænd; ənd][ɪk'spændɪd] ,
if courageously enforced and expanded ,
如果 勇敢地 强制执行 和 扩展 ，

如果能够勇敢地执行和扩大，

[wɪl] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['spektə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [wɪl] [hæv; həv] [lɒst] [ɪts]['paʊə(r)][tuː; tə]
will advance the day when the spectre of war will have lost its power to
将要 进步 这 天 什么时候 这 幽灵 的 战争 将要 有 丢失的它是 力量 到
['dɒmɪneɪt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
dominate international relations .
支配 国际的 关系 .

这将推动战争的阴影失去主导国际关系的力量的那一天早日到来。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [stres] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ə'drest] [baɪ] [ðiːz]
There is no need to stress the significance of the issues addressed by these
那里 是 不 需要 到 压力 这 意义 的 这 问题 已解决 经过 这些
[ˌdeklə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [kən'venʃnz] .
declarations and conventions .
声明 和 惯例 .

这些宣言和公约所涉及问题的重要性无需赘述。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [sʌtʃ] ['ɪʃuːz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] ['reləvəns] [tuː; tə]
However , a few such issues , because of their immediate relevance to
然而 ， 一个 很少 这样的 问题 ， 因为 的 他们的 即时 关联 到
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [wɜːld] [piːs] , [dɪ'zɜːv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kɒment] .
establishing world peace , deserve additional comment .
建立 世界 和平 ， 应得 额外的 评论 .

然而，由于其中一些问题与建立世界和平直接相关，因此值得进一步评论。

['reɪsɪzəm] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['beɪnfl] [ænd; ənd] [pə'sɪstənt] ['iːvəlz] , [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæriə(r)]
Racism , one of the most baneful and persistent evils , is a major barrier
种族主义 ， 一 的 这 最多 有害的 和 执着的 罪恶 ， 是 一个 主要的 障碍
[tuː; tə] [piːs] .
to peace .
到 和平 .

种族主义是最有害、最顽固的罪恶之一，也是和平的一大障碍。

[ɪts] ['præktɪs] ['pəːpitreit] [tuː] [aʊt'reɪdʒəs] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv]['hjuːmən]
Its practice perpetrates too outrageous a violation of the dignity of human
它是 实践 实施者 也 令人愤慨 一个 违反 的 这 尊严 的 人类
['biːɪŋs] [tuː; tə][biː; bi] ['kauntənəns] ['ʌndə(r)]['eni]['priːtekst] .
beings to be countenanced under any pretext .
生物 到 是 默许 在下面 任何 借口 .

这种做法对人类尊严的侵犯太过骇人听闻，任何借口都不能容忍。

['reɪsɪzəm][rɪ'tɑːrdz][ðə; ði][ʌn'fəʊldmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊndləs] [pəˌtenʃɪ'æləti] [ɒv; əv][ɪts]['vɪktɪms] ,
Racism retards the unfoldment of the boundless potentialities of its victims ,
种族主义 智障 这 展开 的 这 无边无际 潜力 的 它是 受害者 ，
[kə'rʌpt] [ɪts] ['pɜːpətreɪtə(r)] ,
corrupts its perpetrators ,
腐败 它是 犯罪者 ，

种族主义阻碍了受害者无限潜能的发挥，腐蚀了施害者。

[ænd; ənd] [blait] ['hjuːmən]['prəʊgres] .
and blights human progress .
和 枯萎病 人类 进步 .

阻碍人类进步。

[ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , ['ɪmplɪmentɪd] [baɪ] [ə'prəʊpriət] ['liːɡ(ə)l] ['meʒəz] ,
Recognition of the oneness of mankind , implemented by appropriate legal measures ,
认出 的 这 合一 的 人类 ， 实施的 经过 合适的 合法的 措施 ，

承认人类一体的理念，并通过适当的法律措施加以落实。

[mʌst; məst][biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ʌp'held] [ɪf] [ðɪs] ['prɒbləm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] .
must be universally upheld if this problem is to be overcome .
必须 是 普遍地 维持 如果 这 问题 是 到 是 克服 .

要解决这个问题，就必须普遍坚持这一原则。

[ðə; ði] [ɪn'ɔːdɪnət] [dɪ'spærəti] [bɪ'twiːn] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] , [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][ə'kjuːt] ['sʌfərɪŋ] ,
The inordinate disparity between rich and poor , a source of acute suffering ,
这 过度 差距 之间 富有的 和 贫穷的 ， 一个 来源 的 急性 痛苦 ，

贫富差距过大，是造成巨大痛苦的根源。

[kiːps] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪnstə'bɪləti] , ['vɜːtʃuəli] [ɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
keeps the world in a state of instability , virtually on the brink of war .
保持 这 世界 在 一个 状态 的 不稳定性 ， 几乎 在 这 边缘 的 战争 .

使世界处于不稳定状态，几乎处于战争边缘。

[fjuː] [sə'saɪətiz] [hæv; həv] [delt] [ɪ'fektɪvli] [wɪð] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Few societies have dealt effectively with this situation .
很少 社会 有 已处理 有效地 和 这 情况 .

很少有社会能够有效应对这种情况。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] , ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [ə'prəʊtʃɪz] .
The solution calls for the combined application of spiritual , moral and practical approaches .
这 解决方案 呼叫 为了 这 合并 应用 的 精神 ， 道德 和 实际的 方法 .

解决之道在于将精神、道德和实践方法结合起来运用。

[ə; eɪ] [freʃ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,
A fresh look at the problem is required ,
一个 新鲜的 看 在 这 问题 是 必需的 ，

需要以全新的视角审视这个问题。

[in'teil] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ekspɜːts][frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪd] ['spektrəm] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪnz] , [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd][ˌaɪdiə'lɒdʒɪk(ə)l] [pə'lemɪks] ,
entailing consultation with experts from a wide spectrum of disciplines , devoid of economic and ideological polemics ,
包含 咨询 和 专家 从 一个 宽的 光谱 的 学科 ， 缺乏 的 经济的 和 思想 论战 ，

包括与来自各个学科的专家进行磋商，不涉及经济和意识形态的争论，

[ænd; ənd] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [də'rektli] [ə'fektɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ðæt] [mʌst; məst] ['ɜːdʒəntli] [biː; bi] [meɪd] .
and involving the people directly affected in the decisions that must urgently be made .
和 涉及 这 人们 直接地 做作的 在 这 决策 那 必须 紧急 是 制成 .

并让直接受影响的人参与到必须紧急做出的决定中来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪʃuː] [ðæt] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ]
It is an issue that is bound up not only with the necessity for eliminating
它 是 一个 问题 那 是 边界 向上 不是 仅有的 和 这 必要性 为了 消除
[ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['pɒvəti] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðəʊz] ['spɪrɪtʃuəl] ['verəti] [ðə; ði]
extremes of wealth and poverty but also with those spiritual verities the
极端情况 的 财富 和 贫困 但 还 和 那些 精神 真理 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [njuː] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ætɪtjuːd] .
understanding of which can produce a new universal attitude .
理解 的 哪个 能 生产 一个 新的 普遍的 态度 .

这不仅关乎消除贫富差距的必要性，而且关乎那些精神真理，理解这些真理可以产生一种新的普世态度。

['fɑːstərɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɪz] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] .
Fostering such an attitude is itself a major part of the solution .
寄养 这样的 一个 态度 是 本身 一个 主要的 部分 的 这 解决方案 .

培养这种态度本身就是解决方案的重要组成部分。

[ʌn'braɪd(ə)ld]['næʃ(ə)nəlɪzəm] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [seɪn] [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət]
Unbridled nationalism , as distinguished from a sane and legitimate
不受约束的 民族主义 , 作为 杰出的 从 一个 理智 和 合法的
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [mʌst; məst] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['waɪdə(r)] ['lɔɪəlti] ,
patriotism , must give way to a wider loyalty ,
爱国主义 , 必须 给 方式 到 一个 更广泛 忠诚 ,

不受约束的民族主义，与理智和合法的爱国主义截然不同，必须让位于更广泛的忠诚。

[tuː; tə] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
to the love of humanity as a whole .
到 这 爱 的 人类 作为 一个 所有的 .

出于对全人类的爱。

- ['steɪtmənt] [ɪz] : “ [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [mæn'kaɪnd] [ɪts]
Bahá'u'lláh's statement is : “ The earth is but one country , and mankind its
- 陈述 是 : “ 这 地球 是 但 一 国家 , 和 人类 它是
['sɪtəznz] .
citizens .
公民 .

巴哈欧拉的声明是：“地球只是一个国家，人类是它的公民。”

” [ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [wɜːld] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪz] [ə; eɪ] [də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
” The concept of world citizenship is a direct result of the contraction of the
” 这 概念 的 世界 国籍 是 一个 直接的 结果 的 这 收缩 的 这
[wɜːld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['neɪbəhʊd] [θruː] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [əd'vɑːnsɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
world into a single neighbourhood through scientific advances and of the
世界 进入 一个 单身的 邻里 通过 科学 进展 和 的 这
[ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [ˌɪntədɪ'pendəns] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .
indisputable interdependence of nations .
无可争议的 相互依存 的 国家 .

“世界公民的概念是科学进步使世界缩小成一个单一邻里以及各国之间无可争议的相互依存的直接结果。”

[lʌv] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['piːplz] [dʌz] [nɒt] [ɪk'skluːd] [lʌv] [ɒv; əv] [wʌnz] ['kʌntri] .
Love of all the world's peoples does not exclude love of one's country .
爱 的 全部 这 世界的 人民 做 不是 排除 爱 的 一个人的 国家 .

热爱世界各国人民并不排除热爱自己的祖国。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːld] [sə'saɪəti] [ɪz] [best] [sɜːvd] [baɪ] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði]
The advantage of the part in a world society is best served by promoting the
这 优势 的 这 部分 在 一个 世界 社会 是 最好的 服务 经过 推广 这
[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] .
advantage of the whole .
优势 的 这 所有的 .

在世界社会中，促进整体利益是实现局部利益的最佳途径。

['kʌrənt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [æk'tɪvətiz] [ɪn] ['veəriəs] ['fiːldz] [wɪtʃ] ['nɜːtʃə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Current international activities in various fields which nurture mutual affection and a
当前的 国际的 活动 在 各种各样的 字段 哪个 培育 相互的 感情 和 一个

[sens] [ɒv; əv] [ˌsɒlɪ'dærəti] [ə'mʌŋ] ['piːplz] [niːd] ['greɪtli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
sense of solidarity among peoples need greatly to be increased .
感觉 的 团结 之中 人民 需要 非常 到 是 增加 .

当前各个领域促进各国人民相互友爱和团结精神的国际活动需要大大增加。

[rɪ'lɪdʒəs] [straɪf] , [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [wɔːz]
Religious strife , throughout history , has been the cause of innumerable wars
宗教 冲突 , 自始至终 历史 , 有 到过 这 原因 的 无数 战争

[ænd; ənd] ['kɒnflɪkts] ,
and conflicts ,
和 冲突 ,

纵观历史，宗教冲突一直是无数战争和冲突的根源。

[ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [blaɪt] [tuː; tə] ['prəʊgres] ,
a major blight to progress ,
一个 主要的 枯萎病 到 进步 ,

阻碍进步的一大障碍

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [əb'hɒrənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [feiθ] [ænd; ənd] [nəʊ] [feɪθ] .
and is increasingly abhorrent to the people of all faiths and no faith .
和 是 日益 令人憎恶的 到 这 人们 的 全部 信仰 和 不 信仰 .

而且越来越令所有信仰者和无信仰者感到厌恶。

['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] [mʌst; məst] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['beɪsɪk] ['kwestʃənz] [wɪtʃ]
Followers of all religions must be willing to face the basic questions which
追随者 的 全部 宗教 必须 是 愿意的 到 脸 这 基本的 问题 哪个

[ðɪs] [straɪf] ['reɪzɪz] ,
this strife raises ,
这 冲突 提高 ,

所有宗教的信徒都必须愿意面对这场冲突所提出的基本问题。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [klɪə(r)] ['ɑːnsəz] .
and to arrive at clear answers .
和 到 到达 在 清除 答案 .

并得出明确的答案。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] , [bəuθ] [ɪn] ['θɪəri]
How are the differences between them to be resolved , both in theory
如何 是 这 差异 之间 他们 到 是 已解决 , 两个都 在 理论

[ænd; ənd] [ɪn] ['præktɪs] ?
and in practice ?
和 在 实践 ?

理论上和实践中，如何解决它们之间的分歧?

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdəz] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɪz] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] ,
The challenge facing the religious leaders of mankind is to contemplate ,
这 挑战 面向 这 宗教 领导人 的 人类 是 到 沉思 ,

人类宗教领袖面临的挑战是思考：

[wɪð] [hɑːts] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] ,
with hearts filled with the spirit of compassion and a desire for truth ,
和 心 已填 和 这 精神 的 同情 和 一个 欲望 为了 真相 ,

怀着充满慈悲之心和追求真理之心，

[ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɑːsk] [ðəmˈselvz] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ˈkænɒt] , [ɪn]
the plight of humanity , and to ask themselves whether they cannot , in
这 困境 的 人类 ， 和 到 问 他们自己 无论 他们 不能 ， 在
[hjuːˈmɪləti] [bɪˈfɔː(r)] [ðeə(r)] [ɔːlˈmaɪti] [kriˈeɪtə(r)] ,
humility before their Almighty Creator ,
谦逊 前 他们的 全能者 创作者 ，

人类的困境，以及他们是否能够谦卑地在全能的造物主面前扪心自问：

[səbˈmɜːdʒ] [ðeə(r)] [ˌθiːəˈlɒdʒɪkl] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ˈmjuːtʃuəl] [fɔːˈbeərəns] [ðæt]
submerge their theological differences in a great spirit of mutual forbearance that
淹没 他们的 神学 差异 在 一个 伟大的 精神 的 相互的 宽容 那
[wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈvɑːnsmənt] [ɒv; əv][ˈhjuːmən]
will enable them to work together for the advancement of human
将要 使能够 他们 到 工作 一起 为了 这 进步 的 人类
[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [piːs] .
understanding and peace .
理解 和 和平 .

他们应以极大的相互宽容精神来化解神学分歧，从而共同努力增进人类的理解与和平。

[ðə; ði][ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] , [ðə; ði] [əˈtʃiːvmənt] [ɒv; əv] [fʊl] [iˈkwɒləti] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈseksɪz]
The emancipation of women , the achievement of full equality between the sexes
这 解放 的 女性 ， 这 成就 的 满的 平等 之间 这 性别
,
,
,

妇女解放，实现两性完全平等

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] , [ðəʊ] [les] [əkˈnɒlɪdʒd] [ˌpriːˈrekwɪzɪts] [ɒv; əv] [piːs] .
is one of the most important , though less acknowledged prerequisites of peace .
是 一 的 这 最多 重要的 ， 尽管 较少的 已确认 先决条件 的 和平 .

这是和平最重要的先决条件之一，尽管这一点较少被人们所认识。

[ðə; ði][dɪˈnaɪəl][ɒv; əv] [sʌtʃ] [iˈkwɒləti] ['pə:pitreit] [æn; ən][ɪnˈdʒʌstɪs] [əˈgenst] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]
The denial of such equality perpetrates an injustice against one half of the
这 拒绝 的 这样的 平等 实施者 一个 不公正 反对 一 一半 的 这
[wɜːrldz] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prəˈməʊts] [ɪn] [men] [ˈhɑːmf(ə)l] [ˈætətjuːd] [ænd; ənd][ˈhæbɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
world's population and promotes in men harmful attitudes and habits that are
世界的 人口 和 促进 在 男人 有害 态度 和 习惯 那 是
[ˈkærid] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːkpleɪs] ,
carried from the family to the workplace ,
携带 从 这 家庭 到 这 工作场所 ，

否认这种平等是对世界一半人口的不公正对待，并且会助长男性从家庭带到工作场所的有害态度和习惯。

[tuː; tə][pəˈlɪtɪk(ə)l][laɪf] , [ænd; ənd] [ˈʌltɪmətli] [tuː; tə] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] .
to political life , and ultimately to international relations .
到 政治的 生活 ， 和 最终 到 国际的 关系 .

对政治生活，最终对国际关系。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [graʊndz] , [ˈmɒrəl] , [ˈpræktɪkl] , [ɔː(r)][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] , [əˈpɒn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [dɪˈnaɪəl]
There are no grounds , moral , practical , or biological , upon which such denial
那里 是 不 理由 ， 道德 ， 实际的 ， 或者 生物 ， 之上 哪个 这样的 拒绝
[kæn; kən][biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd] .
can be justified .
能 是 合理的 .

无论从道德、实践还是生物学角度来看，都没有任何理由可以为这种否认辩护。

['əʊnli][æz; əz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] ['ɪntuː] [fʊl] ['pɑːtnəʃɪp] [ɪn][ɔːl] ['fiːldz] [ɒv; əv]['hjuːmən]
Only as women are welcomed into full partnership in all fields of human
仅有的 作为 女性 是 欢迎 进入 满的 合伙 在 全部 字段 的 人类

[ɪn'devə(r)] [wɪl] [ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['klaɪmət][biː; bi] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
endeavour will the moral and psychological climate be created in which international
努力 将要 这 道德 和 心理 气候 是 创建 在 哪个 国际的

[piːs] [kæn; kən] [ɪ'mɜːdʒ] .
peace can emerge .
和平 能 出现 .

只有当女性被允许全面参与人类活动的各个领域时，才能创造出国际和平得以实现的道德和心理氛围。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
The cause of universal education ,
这 原因 的 普遍的 教育 ,

普及教育事业

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ɪts] ['sɜːvɪs] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['dedɪkeɪtɪd] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm]
which has already enlisted in its service an army of dedicated people from
哪个 有 已经 入伍 在 它是 服务 一个 军队 的 投入的 人们 从

['evri] [feɪθ] [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] ,
every faith and nation ,
每一个 信仰 和 国家 ,

它已经招募了来自各个信仰和国家的众多忠诚人士为其效力。

[dɪ'zɜːvs] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [sə'pɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [lend] [ˌaɪ 'tiː] .
deserves the utmost support that the governments of the world can lend it .
值得 这 极致 支持 那 这 政府 的 这 世界 能 借 它 .

它理应得到世界各国政府所能给予的最大支持。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪgnərəns] [ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəbli][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl]
For ignorance is indisputably the principal reason for the decline and fall
为了 无知 是 无可争议地 这 主要的 原因 为了 这 衰退 和 落下

[ɒv; əv] ['piːplz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv]['predʒədɪs] .
of peoples and the perpetuation of prejudice .
的 人民 和 这 延续 的 偏见 .

无可争议的是，无知是民族衰落和偏见延续的主要原因。

[nəʊ]['neɪʃ(ə)n][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ən'les] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'kɔːd] [ɔːl][ɪts] ['sɪtəznz] .
No nation can achieve success unless education is accorded all its citizens .
不 国家 能 达到 成功 除非 教育 是 同意 全部 它是 公民 .

任何国家要想取得成功，就必须让所有公民都接受教育。

[læk] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] ['lɪmɪts][ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv]['meni] ['neɪʃnz] [tuː; tə][fʊl'fɪl] [ðɪs] [nə'sesəti] ,
Lack of resources limits the ability of many nations to fulfil this necessity ,
缺少 的 资源 限制 这 能力 的 许多 国家 到 实现 这 必要性 ,

资源匮乏限制了许多国家满足这一需求的能力。

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv] [praɪ'ɒrətiz] .
imposing a certain ordering of priorities .
气势磅礴 一个 肯定 订购 的 优先事项 .

设定一定的优先顺序。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] ['eɪdʒənsiz] [ɪn'vɒlvd] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['gɪvɪŋ] [fɜːst]
The decision - making agencies involved would do well to consider giving first
这 决定 - 制作 机构 涉及 会 做 出色地 到 考虑 给予 第一的

[praɪ'ɒrəti][tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][gɜːlz] ,
priority to the education of women and girls ,
优先事项 到 这 教育 的 女性 和 女孩们 ,

相关决策机构最好考虑将妇女和女童的教育放在首位。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] ['edʒukeɪtɪd] ['mʌðəz] [ðæt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi]
since it is through educated mothers that the benefits of knowledge can be
自从 它 是 通过 受过教育 母亲们 那 这 好处 的 知识 能 是
[məʊst] [ɪ'fektɪvli] [ænd; ənd]['ræpɪdli] [dɪ'fjuːzd] [θruː'aʊt] [sə'saɪəti] .
most effectively and rapidly diffused throughout society .
最多 有效地 和 快速 扩散 自始至终 社会 .

因为只有通过受过教育的母亲，知识的益处才能最有效、最迅速地传播到整个社会。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
In keeping with the requirements of the times ,
在 保持 和 这 要求 的 这 时代 ，

为了顺应时代要求，

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]['kɒnsept][ɒv; əv] [wɜːld] ['sɪtɪzənʃɪp]
consideration should also be given to teaching the concept of world citizenship
考虑 应该 还 是 给定 到 教学 这 概念 的 世界 国籍
[æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [tʃaɪld] .
as part of the standard education of every child .
作为 部分 的 这 标准 教育 的 每一个 孩子 .

还应考虑将世界公民意识的概念纳入每个孩子的标准教育中。

[ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [læk] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['piːplz] ['sɪəriəsli] [ˌʌndə'mainz] ['efəts]
A fundamental lack of communication between peoples seriously undermines efforts
一个 基本的 缺少 的 沟通 之间 人民 严重地 削弱 努力
[tə'wɔːdz] [wɜːld] [piːs] .
towards world peace .
向 世界 和平 .

各国人民之间缺乏根本性的沟通严重破坏了世界和平的努力。

[ə'dɒpt] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɔːɡ'zɪliəri] ['læŋɡwɪdʒ] [wʊd] [ɡəʊ][fɑː(r)][tuː; tə] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ðɪs] ['prɒbləm]
Adopting an international auxiliary language would go far to resolving this problem
收养 一个 国际的 辅助的 语言 会 去 远的 到 解决 这 问题
[ænd; ənd][ni'sesi,teit, nə-][ðə; ði][məʊst]['ɜːdʒənt] [ə'tenʃ(ə)n] .
and necessitates the most urgent attention .
和 需要 这 最多 紧迫的 注意力 .

采用国际辅助语言将大大有助于解决这个问题，因此需要最紧迫的关注。

[tuː] [pɔɪnts] [beə(r)] ['emfəsaɪzɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['ɪʃuːz] .
Two points bear emphasizing in all these issues .
二 积分 熊 强调 在 全部 这些 问题 .

在所有这些问题中，有两点需要强调。

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz][nɒt] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['saɪnɪŋ] [triːtiz]
One is that the abolition of war is not simply a matter of signing treaties
一 是 那 这 废除 的 战争 是 不是 简单地 一个 事情 的 签名 条约
[ænd; ənd]['prəʊtəkɒlz] ;
and protocols ;
和 协议 ;

其一是废除战争不仅仅是签署条约和议定书的问题；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kɒmpleks][tɑːsk] [ri'kwaiə] [ə; eɪ] [njuː] ['lev(ə)l][ɒv; əv] [kə'mɪtmənt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlvɪŋ] ['ɪʃuːz]
it is a complex task requiring a new level of commitment to resolving issues
它 是 一个 复杂的 任务 需要 一个 新的 等级 的 承诺 到 解决 问题
[nɒt] ['kʌstəmərəli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [piːs] .
not customarily associated with the pursuit of peace .
不是 习惯上 联系 和 这 追逐 的 和平 .

这是一项复杂的任务，需要投入新的精力来解决通常与追求和平无关的问题。

[beɪst] [ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] [əɡ'riːmənts] [ə'ləʊn] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kə'lektɪv] [sɪ'kjʊərəti][ɪz][ə; eɪ][kaɪ'mɪərə] .
Based on political agreements alone , the idea of collective security is a chimera .
基于 在 政治的 协议 独自的 ， 这 主意 的 集体 安全 是 一个 奇美拉 .

仅凭政治协议来构建集体安全，这只是一种幻想。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['praɪməri] ['tʃælɪndʒ] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv] [piːs] [ɪz][tuː; tə]
The other point is that the primary challenge in dealing with issues of peace is to
这 其他 观点 是 那 这 基本的 挑战 在 处理 和 问题 的 和平 是 到
[reɪz] [ðə; ði]['kɒntekst][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l] ,
raise the context to the level of principle ,
增加 这 语境 到 这 等级 的 原则 ,

另一点是，处理和平问题的主要挑战在于将问题提升到原则层面。

[æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][pjʊə(r)]['prægmətɪzəm] .
as distinct from pure pragmatism .
作为 清楚的 从 纯的 实用主义 .

与纯粹的实用主义截然不同。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] ['es(ə)ns] , [piːs] [stemz] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɪnə(r)] [steɪt] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]
For , in essence , peace stems from an inner state supported by a spiritual
为了 , 在 本质 , 和平 茎 从 一个 内 状态 有 经过 一个 精神
[ɔː(r)]['mɒrəl] ['ætɪtjuːd] ,
or moral attitude ,
或者 道德 态度 ,

从本质上讲，和平源于一种内在状态，而这种内在状态又受到精神或道德态度的支撑。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [ɪn] [ɪ'vəʊkɪŋ] [ðɪs] ['ætɪtjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ] [sə'luːʃən]
and it is chiefly in evoking this attitude that the possibility of enduring solutions
和 它 是 主要 在 唤起 这 态度 那 这 可能性 的 持久 解决方案
[kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
can be found .
能 是 成立 .

而只有唤起这种态度，才有可能找到持久的解决方案。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['spɪrɪtʃuəl]['prɪnsəp(ə)lz] , [ɔː(r)] [wɒt] [sʌm; səm] [kɔːl] ['hjuːmən]['væljuːz] ,
There are spiritual principles , or what some call human values ,
那里 是 精神 原则 , 或者 什么 一些 称呼 人类 值 ,

存在一些精神原则，或者有些人称之为人类价值观。

[baɪ] [wɪtʃ] [sə'luːʃən] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['səʊʃ(ə)l] ['prɒbləm] .
by which solutions can be found for every social problem .
经过 哪个 解决方案 能 是 成立 为了 每一个 社会的 问题 .

由此可以找到解决所有社会问题的方法。

['eni] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [gruːp] [kæn; kən][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sens] [dɪ'vaɪz] ['præktɪkl] [sə'luːʃən] [tuː; tə]
Any well - intentioned group can in a general sense devise practical solutions to
任何 出色地 - 有意的 团体 能 在 一个 一般的 感觉 设计 实际的 解决方案 到
[ɪts]['prɔːbləmz] ,
its problems ,
它是 问题 ,

一般来说，任何一个善意的团体都能为自身的问题想出切实可行的解决方案。

[bʌt; bət] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
but good intentions and practical knowledge are usually not enough .
但 好的 意图 和 实际的 知识 是 通常 不是 足够的 .

但良好的意愿和实践知识通常是不够的。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['merɪt][ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt]['əʊnli]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [pə'spektɪv]
The essential merit of spiritual principle is that it not only presents a perspective
这 基本的 优点 的 精神 原则 是 那 它 不是 仅有的 礼物 一个 看法
[wɪtʃ] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪmənənt] [ɪn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,
which harmonizes with that which is immanent in human nature ,
哪个 协调 和 那 哪个 是 内在的 在 人类 自然 ,

精神原则的本质优点在于，它不仅提出了一种与人性内在本质相协调的观点，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][in'djuːs, in'duːs][æn; ən] ['ætɪtjuːd] , [ə; eɪ][daɪ'næmɪk] , [ə; eɪ] [wɪl] , [æn; ən][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ,
it also induces an attitude , a dynamic , a will , an aspiration ,
它 还 诱导 一个 态度 , 一个 动态的 , 一个 将要 , 一个 抱负 ,

它还能激发一种态度、一种动力、一种意志、一种抱负。

[wɪtʃ] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['meʒəz] .
which facilitate the discovery and implementation of practical measures .
哪个 促进 这 发现 和 执行 的 实际的 措施 .

这有助于发现和实施切实可行的措施。

['liːdəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [ænd; ənd][ɔːl][ɪn] [ɔː'θɒrəti] [wʊd] [biː; bi] [wel] [sɜːvd] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts]
Leaders of governments and all in authority would be well served in their efforts
领导人 的 政府 和 全部 在 权威 会 是 出色地 服务 在 他们的 努力
[tuː; tə] [sɒlv] ['prɔːbləmz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [fɜːst] [siːk] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn'vɒlvd]
to solve problems if they would first seek to identify the principles involved
到 解决 问题 如果 他们 会 第一的 寻找 到 确认 这 原则 涉及
[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
and then be guided by them .
和 然后 是 引导 经过 他们 .

各国政府领导人和所有掌权者，如果首先努力找出问题所涉及的原则，然后以这些原则为指导，那么他们在解决问题的努力中将会受益匪浅。

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði]['praɪməri] ['kwestʃən] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːld] , [wɪð] [ɪts] [ɪn'trentʃt]
The primary question to be resolved is how the present world , with its entrenched
这 基本的 问题 到 是 已解决 是 如何 这 展示 世界 , 和 它是 根深蒂固的
['pæt(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] ,
pattern of conflict ,
图案 的 冲突 ,

首要问题在于，当今世界根深蒂固的冲突模式该如何解决。

[kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] ['hɑːməni] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
can change to a world in which harmony and co - operation will prevail .
能 改变 到 一个 世界 在 哪个 和谐 和 合作 - 手术 将要 占上风 .

可以转变为一个和谐与合作盛行的世界。

[wɜːld] ['ɔːdə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['faʊndɪd] ['əʊnli][ɒn][æn; ən] [ʌn'ʃeɪkəbəl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
World order can be founded only on an unshakeable consciousness of the
世界 命令 能 是 创立 仅有的 在 一个 不可动摇的 意识 的 这
['wʌnnəs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
oneness of mankind ,
合一 的 人类 ,

世界秩序只能建立在对人类一体性的坚定不移的认识之上。

[ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [truːθ] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['hjuːmən] ['saɪəns] [kən'fɜːm] .
a spiritual truth which all the human sciences confirm .
一个 精神 真相 哪个 全部 这 人类 科学 确认 .

这是所有人文科学都证实的一种精神真理。

[ˌænθrə'pɒlədʒi] , [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [saɪ'kɒlədʒi] , ['rekəgnaɪz] ['əʊnli][wʌn]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] , [ˌɔːl'biːɪt]
Anthropology , physiology , psychology , recognize only one human species , albeit
人类学 , 生理 , 心理学 , 认出 仅有的 一 人类 物种 , 尽管
['ɪnfɪnətli] ['veərid] [ɪn][ðə; ði]['sekənd(ə)ri]['æspekts][ɒv; əv] [laɪf] .
infinitely varied in the secondary aspects of life .
无限地 多种多样 在 这 次要 方面 的 生活 .

人类学、生理学、心理学都只承认人类是一个物种，尽管人类在生活的次要方面存在无限的差异。

[ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] [rɪ'kwaɪəz] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] ['predʒədɪs] — ['predʒədɪs] [ɒv; əv] ['evri]
Recognition of this truth requires abandonment of prejudice — prejudice of every
认出 的 这 真相 需要 放弃 的 偏见 — 偏见 的 每一个
[kaɪnd] — [reɪs] , [klɑːs] , ['kʌlə(r)] ,
kind — race , class , colour ,
种类 — 种族 , 班级 , 颜色 ,

认识到这一真理就需要摒弃偏见——各种偏见——种族、阶级、肤色等。

[kriːd] , ['neɪʃ(ə)n] , [seks] , [dɪ'griː] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [i'neibl] ['piːp(ə)l]
creed , nation , sex , degree of material civilization , everything which enables people
信条 , 国家 , 性别 , 程度 的 材料 文明 , 一切 哪个 启用 人们
[tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
to consider themselves superior to others .
到 考虑 他们自己 优越的 到 其他的 .

信仰、民族、性别、物质文明程度，一切使人认为自己优于他人的因素。

[ək'septəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌpriː'rekwəzɪt]
Acceptance of the oneness of mankind is the first fundamental prerequisite
验收 的 这 合一 的 人类 是 这 第一的 基本的 先决条件
[fɔː(r); fə(r)] [riˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [wʌn] ['kʌntri] ,
for reorganization and administration of the world as one country ,
为了 重组 和 行政 的 这 世界 作为 一 国家 ,

接受人类一体的理念是重组和管理世界作为一个整体国家的首要基本前提。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˌhjuːmən'kaɪnd] .
the home of humankind .
这 家 的 人类 .

人类的家园。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['eni] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempt]
Universal acceptance of this spiritual principle is essential to any successful attempt
普遍的 验收 的 这 精神 原则 是 基本的 到 任何 成功的 试图
[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wɜːld] [piːs] .
to establish world peace .
到 建立 世界 和平 .

普遍接受这一精神原则是任何成功建立世界和平的努力的必要条件。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [prə'kleɪmd] , [tɔːt] [ɪn] [skuːlz] ,
It should therefore be universally proclaimed , taught in schools ,
它 应该 所以 是 普遍地 宣布 , 教授 在 学校 ,

因此，它应该被普遍宣扬，并在学校中教授。

[ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [ə'sɜːtɪd] [ɪn] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɔː'gænɪk] [tʃeɪndʒ]
and constantly asserted in every nation as preparation for the organic change
和 不断地 断言 在 每一个 国家 作为 准备 为了 这 有机的 改变
[ɪn] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] .
in the structure of society which it implies .
在 这 结构 的 社会 哪个 它 暗示 .

并且在每个国家都不断强调，这是为社会结构随之发生的有机变化做准备。

[ɪn] [ðə; ði] [bə'haɪ] [vjuː] ,
In the Bahá'í view ,
在 这 巴哈伊教 看法 ,

在巴哈伊信仰中，

[ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] “ [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]
recognition of the oneness of mankind “ calls for no less than the
认出 的 这 合一 的 人类 “ 呼叫 为了 不 较少的 比 这
[ˌriːkən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːˌmɪlɪtəraɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] — [ə; eɪ] [wɜːld]
reconstruction and the demilitarization of the whole civilized world — a world
重建 和 这 非军事化 的 这 所有的 文明 世界 — 一个 世界
[ɔː'gænɪkli] ['juːnɪfaɪd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['æspekts][ɒv; əv][ɪts][laɪf] ,
organically unified in all the essential aspects of its life ,
有机地 统一 在 全部 这 基本的 方面 的 它是 生活 ,

承认人类一体性“要求对整个文明世界进行重建和非军事化——一个在生活的各个基本方面有机统一的世界,

[ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] [mə'ʃiːnəri] , [ɪts]['spɪrɪtʃuəl][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] , [ɪts] [treɪd] [ænd; ənd]['faɪnæns] , [ɪts] [skrɪpt]
its political machinery , its spiritual aspiration , its trade and finance , its script
它是 政治的 机械 , 它是 精神 抱负 , 它是 贸易 和 金融 , 它是 脚本
[ænd; ənd]['læŋgwɪdʒ] ,
and language ,
和 语言 ,

它的政治机器、精神追求、贸易和金融、文字和语言

[ænd; ənd] [jet] ['ɪnfɪnət] [ɪn][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ɪts] ['fedəreɪtɪd]
and yet infinite in the diversity of the national characteristics of its federated
和 然而 无限 在 这 多样性 的 这 国家的 特征 的 它是 联邦
['juːnɪts] .
units .
单位 .

然而,其联邦各组成部分的民族特性却千差万别。

” [ɪ'læbəreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪvət(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] , ['ʃɑːgi] [e'fendi] , [ðə; ði] ['gɑːdiən]
” Elaborating the implications of this pivotal principle , Shoghi Effendi , the Guardian
” 详细说明 这 含义 的 这 关键的 原则 , 守基 埃芬迪 , 这 监护人
[ɒv; əv][ðə; ði] [bə'haɪ] [feɪθ] ,
of the Bahá'í Faith ,
的 这 巴哈伊教 信仰 ,

“巴哈伊信仰的守护者守基·阿芬第阐述了这一关键原则的意义,

[k'ɒmɛntɪd] [ɪn] - [ðæt] : “ [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [səb'vɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]
commented in 1931 that : “ Far from aiming at the subversion of the existing
评论 在 - 那 : “ 远的 从 瞄准 在 这 颠覆 的 这 现存的
[faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
foundations of society ,
基础 的 社会 ,

1931年他评论道:“远非旨在颠覆现有的社会基础,

[ˌaɪ 'tiː] [siːk] [tuː; tə] ['brɔːdn] [ɪts]['beɪsɪs] ,
it seeks to broaden its basis ,
它 寻找 到 扩大 它是 基础 ,

它寻求扩大其基础,

[tuː; tə][ˌriː'məʊld][ɪts] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['kɒnsənənt] [wɪð] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][æn; ən]['evə(r)] -
to remold its institutions in a manner consonant with the needs of an ever -
到 重塑 它是 机构 在 一个 方式 辅音 和 这 需求 的 一个 曾经 -
['tʃeɪndʒɪŋ] [wɜːld] .
changing world .
变化 世界 .

以符合不断变化的世界的需求的方式重塑其机构。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['kɒnflɪkt] [wɪð] [nəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ə'liːdʒəns] , [nɔː(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'maɪn]
It can conflict with no legitimate allegiances , nor can it undermine
它 能 冲突 和 不 合法的 效忠 , 也不 能 它 破坏
[ɪ'senʃ(ə)l] ['lɔɪəltiz] .
essential loyalties .
基本的 忠诚 .

它既不会与任何合法的效忠关系相冲突，也不会破坏基本的忠诚关系。

[ɪts] ['pɜːpəs] [ɪz]['naɪðə(r)][tuː; tə]['staɪf(ə)l][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪn] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
Its purpose is neither to stifle the flame of a sane and intelligent
它是 目的 是 两者都不 到 窒息 这 火焰 的 一个 理智 和 聪明的
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɪn] [menz] [hɑːts] ,
patriotism in men's hearts ,
爱国主义 在 男士 心 ,

它的目的既不是为了扼杀人们心中理智而明智的爱国主义之火，

[nɔː(r)][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɔː'tɒnəmi] [səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪf] [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv]
nor to abolish the system of national autonomy so essential if the evils of
也不 到 取消 这 系统 的 国家的 自治 所以 基本的 如果 这 罪恶 的
[ɪk'sesɪv] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
excessive centralization are to be avoided .
过多的 集权 是 到 是 避免 .

也不废除国家自治制度，因为要避免过度集权的弊端，国家自治制度至关重要。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪɡ'nɔː(r)] , [nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tempt] [tuː; tə] [sə'pres] , [ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
It does not ignore , nor does it attempt to suppress , the diversity of
它 做 不是 忽略 , 也不 做 它 试图 到 压制 , 这 多样性 的
['eθnɪkəl] ['ɒrɪdʒɪnz] ,
ethnical origins ,
民族 起源 ,

它既不忽视，也不试图压制种族起源的多样性。

[ɒv; əv] ['klaɪmət] , [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɒv; əv]['læŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]
of climate , of history , of language and tradition , of thought and
的 气候 , 的 历史 , 的 语言 和 传统 , 的 想法 和
['hæbɪt] ,
habit ,
习惯 ,

气候、历史、语言和传统、思想和习惯，

[ðæt] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ðə; ði] ['piːplz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
that differentiate the peoples and nations of the world .
那 区分 这 人民 和 国家 的 这 世界 .

区分世界各国人民和国家的因素。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['waɪdə(r)] ['lɔɪəlti] ,
It calls for a wider loyalty ,
它 呼叫 为了 一个 更广泛 忠诚 ,

它呼吁更广泛的忠诚，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]['eni] [ðæt] [hæz; həz]['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
for a larger aspiration than any that has animated the human race .
为了 一个 更大的 抱负 比 任何 那 有 动画 这 人类 种族 .

为了一个比人类历史上任何愿望都更伟大的抱负。

[ˌaɪ 'tiː][in'sist] [ə'pɒn][ðə; ði] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][ðə; ði]
It insists upon the subordination of national impulses and interests to the
它 坚持 之上 这 从属关系 的 国家的 冲动 和 兴趣 到 这
[ɪm'perətɪv] [kleɪmz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfaɪd] [wɜːld] .
imperative claims of a unified world .
至关重要的 索赔 的 一个 统一 世界 .

它坚持认为，民族冲动和利益必须服从于统一世界的迫切诉求。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'pjuːdieit] [ɪk'sesɪv] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒn][wʌn][hænd] , [ænd; ənd] [dɪs'kleɪmz] [ɔːl] [ə'tempts] [æt; ət]
It repudiates excessive centralization on one hand , and disclaims all attempts at
它 否认 过多的 集权 在 一 手 , 和 免责声明 全部 尝试 在
[ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
uniformity on the other .
均匀性 在 这 其他 .

它一方面反对过度集权，另一方面又否定一切追求统一的尝试。

[ɪts] ['wɒtʃwɜːd] [ɪz]['juːnəti][ɪn][daɪ'vɜːsəti] ” .
Its watchword is unity in diversity ” .
它是 口令 是 统一 在 多样性 ” .

它的座右铭是“多元一体”。

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [endz] [rɪ'kwaɪəz] ['sevrəl] [steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]
The achievement of such ends requires several stages in the adjustment of national
这 成就 的 这样的 结束 需要 一些 阶段 在 这 调整 的 国家的
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['ætətjʊd] ,
political attitudes ,
政治的 态度 ,

实现这些目标需要分几个阶段调整国家政治态度，

[wɪtʃ] [naʊ] [vɜːdʒ] [ɒn] ['ænəki] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [lɔːz] [ɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]
which now verge on anarchy in the absence of clearly defined laws or universally
哪个 现在 边缘 在 无政府状态 在 这 缺席 的 清楚地 定义 法律 或者 普遍地
[ək'septɪd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːsəbl] ['prɪnsəp(ə)lz] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [bɪ'twiːn] ['neɪʃnz] .
accepted and enforceable principles regulating the relationships between nations .
公认 和 可强制执行 原则 调节 这 关系 之间 国家 .

由于缺乏明确的法律或普遍接受和可执行的原则来规范国家间的关系，国家间的关系正接近无政府状态。

[ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neɪʃnz] ,
The League of Nations , the United Nations ,
这 联盟 的 国家 , 这 团结的 国家 ,

国际联盟、联合国

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd] [əg'riːmənts] [prə'djuːst] [baɪ][ðem; ðəm][hæv; həv]
and the many organizations and agreements produced by them have
和 这 许多 组织 和 协议 生产 经过 他们 有
[ʌn'kwestʃənəbli] [biːn] ['helpf(ə)l][ɪn] [ə'tenjueɪtɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]
unquestionably been helpful in attenuating some of the negative effects of
毫无疑问 到过 有帮助 在 减弱 一些 的 这 消极的 效果 的
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒnflɪkts] ,
international conflicts ,
国际的 冲突 ,

它们所建立的许多组织和达成的协议无疑有助于减轻国际冲突的一些负面影响。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðəm'selvz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [wɔː(r)] .
but they have shown themselves incapable of preventing war .
但 他们 有 所示 他们自己 无法 的 预防 战争 .

但他们已经证明自己无力阻止战争。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [skɔːz] [ɒv; əv] [w'ɔːz] [sɪns] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [wɜːld]
Indeed , there have been scores of wars since the end of the Second World
的确 , 那里 有 到过 得分 的 战争 自从 这 结尾 的 这 第二 世界
[wɔː(r)] ;
War ;
战争 ;

事实上，自第二次世界大战结束以来，已经发生了数十场战争；

['meni] [ɑː(r); ə(r)] [jet] ['reɪdʒɪŋ] .
many are yet raging .
许多 是 然而 愤怒 .

许多人仍然怒火中烧。

[ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnənt] ['æspekts][ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒbləm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]
The predominant aspects of this problem had already emerged in the nineteenth
这 主要的 方面 的 这 问题 有 已经 出现 在 这 第十九
['sentʃəri] [wen] [bɑːˌhɑː'ʊlə] [fɜːst] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [prə'poʊzlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]
century when Bahá'u'lláh first advanced his proposals for the establishment of
世纪 什么时候 巴哈欧拉 第一的 先进的 他的 提案 为了 这 建立 的
[wɜːld] [piːs] .
world peace .
世界 和平 .

这个问题的主要方面早在十九世纪就已出现，当时巴哈欧拉首次提出了建立世界和平的提议。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [kə'lektɪv] [sɪ'kjʊərəti][wɒz; wəz] [prəu'paund] [baɪ][hɪm][ɪn] ['steɪtmənts]
The principle of collective security was propounded by him in statements
这 原则 的 集体 安全 曾是 提出的 经过 他 在 声明
[ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
addressed to the rulers of the world .
已解决 到 这 统治者 的 这 世界 .

他在向世界各国统治者发表的声明中阐述了集体安全原则。

['ʃɑːgi] [e'fendi] [k'ɒmɛntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] : “ [wɒt] [els] [kʊd; kəd] [ðiːz] ['weɪti] [wɜːdz]
Shoghi Effendi commented on his meaning : “ What else could these weighty words
守基 埃芬迪 评论 在 他的 意义 : “ 什么 别的 可以 这些 重 字
['sɪgnɪfaɪ] , ” [hiː; hi] [rəʊt] ,
signify , ” he wrote ,
表示 , ” 他 写道 ,

守基·阿芬第评论道：“这些意义深远的话语还能代表什么呢？”

“ [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kɜː'teɪlmənt] [ɒv; əv] [ʌn'fetəd] ['næʃ(ə)nəl]
“ if they did not point to the inevitable curtailment of unfettered national
“ 如果 他们 做过 不是 观点 到 这 不可避免的 削减 的 不受约束的 国家的
['sɒvrənti] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [prɪ'lɪmɪnəri] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
sovereignty as an indispensable preliminary to the formation of the future
主权 作为 一个 必不可少 初步的 到 这 形成 的 这 未来
['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ?
Commonwealth of all the nations of the world ?
联邦 的 全部 这 国家 的 这 世界 ?

“如果他们没有指出，不受约束的国家主权必然受到限制，这是未来世界各国组成联邦的必要前提吗？”

[sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːld] ['suːpə(r)] - [steɪt] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [ɪ'vɒlvd] ,
Some form of a world super - state must needs be evolved ,
一些 形式 的 一个 世界 极好的 - 状态 必须 需求 是 进化 ,

某种形式的世界超级大国势在必行。

[ɪn] [huːz] ['feɪvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [hæv; həv] ['wɪlɪŋli] ['siːdɪd] ['evri] [kleɪm]
in whose favour all the nations of the world will have willingly ceded every claim
在 谁 偏爱 全部 这 国家 的 这 世界 将要 有 心甘情愿 割让 每一个 宣称
[tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] ,
to make war ,
到 制作 战争 ,

世界各国都将心甘情愿地放弃一切发动战争的权利，以维护他的利益。

['sɜːt(ə)n] [raɪts] [tuː; tə][ɪm'pəʊz] [tæk'seɪʃn] [ænd; ənd][ɔːl] [raɪts] [tuː; tə][meɪn'teɪn] ['ɑːməmənts] ,
certain rights to impose taxation and all rights to maintain armaments ,
肯定 权利 到 强加 税收 和 全部 权利 到 维持 军备 ,

某些征税权和所有维持军备的权利，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɪn'tɜːn(ə)l]['ɔːdə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [də'mɪnjənz]
except for purposes of maintaining internal order within their respective dominions
除了 为了 目的 的 保持 内部的 命令 之内 他们的 各自 领地

.
:
.

除了为了维护各自领土内的内部秩序之外。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['ɔːbɪt] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɪg'zekjətɪv]
Such a state will have to include within its orbit an International Executive
这样的 一个 状态 将要 有 到 包括 之内 它是 轨道 一个 国际的 管理人员
['ædɪkwət] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] [ʌn'tʃælɪndʒəbl] [ɔː'θɒrəti] [ɒn] ['evri]
adequate to enforce supreme and unchallengeable authority on every
足够的 到 执行 最高 和 无可争议 权威 在 每一个
[rɪ'kælsɪtrənt] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ;
recalcitrant member of the commonwealth ;
顽固的 成员 的 这 联邦 ;

这样的国家必须在其势力范围内设立一个国际行政机构，足以对联邦中每一个不服从的成员实施至高无上且不可挑战的权威；

[ə; eɪ] [wɜːld] ['pɑːləmənt] [huːz] ['membəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðeə(r)]
a World Parliament whose members shall be elected by the people in their
一个 世界 议会 谁 成员 将 是 当选 经过 这 人们 在 他们的
[rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [huːz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
respective countries and whose election shall be confirmed by their respective
各自 国家 和 谁 选举 将 是 确认的 经过 他们的 各自
['gʌvənmənts] ;
governments ;
政府 ;

世界议会，其成员由各自国家的人民选举产生，并由各自国家的政府确认；

[ænd; ənd][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm][traɪ'bjuːnl] [huːz] ['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['baɪndɪŋ] [ɪ'fekt]
and a Supreme Tribunal whose judgement will have a binding effect
和 一个 最高 法庭 谁 判断 将要 有 一个 结合 影响
['iːv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [kən'sɜːnd] [dɪd] [nɒt] ['vɒləntrəli] [ə'griː] [tuː; tə] [səb'mɪt]
even in such cases where the parties concerned did not voluntarily agree to submit
甚至 在 这样的 案例 在哪里 这 各方 担心的 做过 不是 自愿 同意 到 提交
[ðeə(r)] [keɪs] [tuː; tə][ɪts][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
their case to its consideration .
他们的 案件 到 它是 考虑 .

最高法院的判决具有约束力，即使在相关当事人没有自愿同意将案件提交其审理的情况下也是如此。

“ [ə; eɪ] [wɜːld] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['bæriəz] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['pɜːmənəntli]
“ A world community in which all economic barriers will have been permanently
“ 一个 世界 社区 在 哪个 全部 经济的 障碍 将要 有 到过 永久的
[di'mɔlɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntədɪ'pendəns] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)] ['defɪnətli]
demolished and the interdependence of capital and labour definitely
已拆除 和 这 相互依存 的 首都 和 劳动 确实
['rekəg'naɪzd] ;
recognized ;
认可 ;

“一个所有经济壁垒都被永久消除，资本与劳动力相互依存得到明确承认的世界共同体；

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['klæmə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [fə'nætɪsɪzəm][ænd; ənd] [straɪf] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [fər'evə(r)]
in which the clamour of religious fanaticism and strife will have been forever
在 哪个 这 叫嚣 的 宗教 狂热 和 冲突 将要 有 到过 永远
[st'ɪld] ;
stilled ;
静止 ;

宗教狂热和冲突的喧嚣将永远平息；

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv]['reɪʃ(ə)l][ˌænɪ'mɒsəti] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['faɪnəli][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ;
in which the flame of racial animosity will have been finally extinguished ;
在 哪个 这 火焰 的 种族 敌意 将要 有 到过 最后 熄灭 ;

届时，种族仇恨的火焰将彻底熄灭；

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kəʊd][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔː] — [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɪdəd]
in which a single code of international law — the product of the considered
在 哪个 一个 单身的 代码 的 国际的 法律 — 这 产品 的 这 经过考虑的
['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːldz] ['fedəreɪtɪd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] — [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æz; əz][ɪts] ['sæŋkʃn]
judgement of the world's federated representatives — shall have as its sanction
判断 的 这 世界的 联邦 代表 — 将 有 作为 它是 制裁
[ðə; ði]['ɪnstənt][ænd; ənd] [kəʊ'ɜːsɪv] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fedəreɪtɪd]
the instant and coercive intervention of the combined forces of the federated
这 立即的 和 强制性的 干涉 的 这 合并 力量 的 这 联邦
['juːnɪts] ;
units ;
单位 ;

其中，一部由世界联合代表经过深思熟虑制定的国际法典，应以联合单位联合部队的即时强制干预作为其认可；

[ænd; ənd]['faɪnəli][ə; eɪ] [wɜːld] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'prɪʃəs] [ænd; ənd]
and finally a world community in which the fury of a capricious and
和 最后 一个 世界 社区 在 哪个 这 愤怒 的 一个 任性 和
['mɪlɪtənt]['næʃ(ə)nəlɪzəm] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [trænz'mjuːt, træns-, trɑːn-]['ɪntuː][æn; ən][ə'baɪdɪŋ]
militant nationalism will have been transmuted into an abiding
好战分子 民族主义 将要 有 到过 转变 进入 一个 遵守
['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [wɜːld] ['sɪtɪzənʃɪp] — [sʌtʃ] [ɪn'diːd] ,
consciousness of world citizenship — such indeed ,
意识 的 世界 国籍 — 这样的 的确 ,

最终，世界共同体将把反复无常、好战的民族主义的愤怒转化为持久的世界公民意识——这的确如此。

[ə'pɪəz] , [ɪn][ɪts] [brɔːdɪst] ['aʊtlaɪn] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)][æn'tɪsɪpeɪtɪd][baɪ] [bɑːˌhɑː'ʊlə] ,
appears , in its broadest outline , the Order anticipated by Bahá'u'lláh ,
出现 , 在 它是 最广泛的 大纲 , 这 命令 预期 经过 巴哈欧拉 ,

从最广泛的轮廓来看，这似乎是巴哈欧拉所预言的圣教。

[æn; ən]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][f'eəɹəst] [fruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sləʊli]
an Order that shall come to be regarded as the fairest fruit of a slowly
一个 命令 那 将 来 到 是 认为 作为 这 最公平 水果 的 一个 缓慢地
[mə'tjʊərɪŋ; mə'tʃʊərɪŋ][eɪdʒ] .
maturing age .
成熟 年龄 .

一项终将被视为缓慢成熟时代最美好果实的法令。

” [ðə; ði] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ['meʒəz] [wɒz; wəz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ]
” The implementation of these far - reaching measures was indicated by
” 这 执行 的 这些 远的 - 到达 措施 曾是 表明的 经过
[bɑːˌhɑː'ʊlə] :
Bahá'u'lláh :
巴哈欧拉 :

巴哈欧拉曾指示要实施这些影响深远的措施：

“ [ðə; ði] [taɪm] [mʌst; məst] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [ɒv; əv]
“ The time must come when the imperative necessity for the holding of
“ 这 时间 必须 来 什么时候 这 至关重要的 必要性 为了 这 保持 的
[ə; eɪ][vɑːst] ,
a vast ,
一个 广阔的 ,

“总有一天，迫切需要持有大量……”

[æn; ən][ɔ:l] - [ɪm'breɪsɪŋ] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv][men] [wɪl] [bi:; bi] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] ['ri:əlaɪzd] .
an all - embracing assemblage of men will be universally realized .
一个 全部 - 拥抱 装配 的 男人 将要 是 普遍地 已实现 .

一个包罗万象的男性团体将得到普遍实现。

[ðə; ði]['ru:lə(r)z][ænd; ənd] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [mʌst; məst] [ni:dz] [ə'tend] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ,
The rulers and kings of the earth must needs attend it , and ,
这 统治者 和 国王 的 这 地球 必须 需求 出席 它 , 和 ,
[pɑ:'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ɪts] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] ,
participating in its deliberations ,
参与 在 它是 审议 ,

地上的统治者和君王必须出席，并参与其讨论，

[mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] [sʌtʃ] [weɪz] [ænd; ənd] [mi:nz] [æz; əz] [wɪl] [leɪ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]
must consider such ways and means as will lay the foundations of the
必须 考虑 这样的 方式 和 方法 作为 将要 躺 这 基础 的 这
[wɜ:rldz] [greɪt] [pi:s] [ə'mʌŋst] [men] .
world's Great Peace amongst men .
世界的 伟大的 和平 在 男人 .

必须考虑各种方法和手段，为人类之间的世界和平奠定基础。

” [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] , [ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [ðə; ði][pjʊə(r)]['məʊtɪv] ,
” The courage , the resolution , the pure motive ,
” 这 勇气 , 这 解决 , 这 纯的 动机 ,

“勇气、决心、纯粹的动机，

[ðə; ði] ['selfləs] [lʌv] [ɒv; əv][wʌn]['pi:p(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] — [ɔ:l][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]['mɒrəl]
the selfless love of one people for another — all the spiritual and moral
这 无私 爱 的 一 人们 为了 其他 — 全部 这 精神 和 道德
['kwɒlətiz] [rɪ'kwaɪəd][fɔ:(r); fə(r)] [i'fekt] [ðɪs] [mə'mentəs] [step] [tə'wɔ:dz] [pi:s] [ɑ:(r); ə(r)] ['fəʊkəst] [ɒn]
qualities required for effecting this momentous step towards peace are focused on
品质 必需的 为了 产生影响 这 意义重大 步 向 和平 是 专注 在
[ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə][ækt] .
the will to act .
这 将要 到 行为 .

一个民族对另一个民族的无私之爱——所有实现这一迈向和平的重要一步所需的精神和道德品质，都集中在行动的意志上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tə'wɔ:dz] [ə'raʊzɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [və'lɪʃ(ə)n] [ðæt] ['ɜ:nɪst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
And it is towards arousing the necessary volition that earnest consideration
和 它 是 向 唤起 这 必要的 意志 那 认真 考虑
[mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ri'æləti][ɒv; əv][mæn] ,
must be given to the reality of man ,
必须 是 给定 到 这 现实 的 男人 ,

而要唤起必要的意志，就必须认真思考人的现实。

['neɪmli] , [hɪz; ɪz] [θɔ:t] .
namely , his thought .
即 , 他的 想法 .

也就是他的想法。

[tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['reləvəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊt(ə)nt] [ri'æləti] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]
To understand the relevance of this potent reality is also to appreciate the
到 理解 这 关联 的 这 强效 现实 是 还 到 欣赏 这
['səʊʃ(ə)l] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['æktʃuəlaɪzɪŋ][ɪts] [ju'ni:k] ['vælju:] [θru:] ['kændɪd] ,
social necessity of actualizing its unique value through candid ,
社会的 必要性 的 实现 它是 独特的 价值 通过 坦率 ,

理解这一强大现实的意义，也意味着要认识到通过坦诚来实现其独特价值的社会必要性。

[dɪs'pæʃənət] [ænd; ənd] ['kɔːdiəl] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]
dispassionate and cordial consultation , and of acting upon the results of
冷静 和 亲切 咨询 , 和 的 表演 之上 这 结果 的
[ðɪs] ['prəʊses] .
this process .
这 过程 .

冷静、友好地进行磋商，并根据磋商结果采取行动。

[bɑːˌhɑː'ʊlə] [ɪn'sɪstəntli] [druː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'spensə'bɪlɪti] [ɒv; əv]
Bahá'u'lláh insistently drew attention to the virtues and indispensability of
巴哈欧拉 坚持不懈 画 注意力 到 这 美德 和 不可或缺性 的
[ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərɪŋ] ['hjuːmən] [ə'feəz] .
consultation for ordering human affairs .
咨询 为了 订购 人类 事务 .

巴哈欧拉反复强调协商对于处理人类事务的益处和必要性。

[hiː; hi] [sed] : " [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [bi'stəu] ['greɪtə(r)] [ə'weənəs] [ænd; ənd] [trænz'mjuːt, træns-, trɑːn-]
He said : " Consultation bestows greater awareness and transmutes
他 说 : " 咨询 授予 更大的 意识 和 嬗变
[kən'dʒektʃə(r)] ['ɪntuː] ['sɜːtɪtjuːd] .
conjecture into certitude .
推测 进入 确定性 .

他说："咨询可以提高人们的认识，并将猜测转化为确定性。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [lait] [wɪtʃ] , [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] [wɜːld] , [liːdz] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [gaɪdz] .
It is a shining light which , in a dark world , leads the way and guides .
它 是 一个 灼灼 光 哪个 , 在 一个 黑暗的 世界 , 线索 这 方式 和 指南 .

它是一盏明灯，在黑暗的世界里，指引方向，照亮前路。

[fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n]
For everything there is and will continue to be a station of perfection
为了 一切 那里 是 和 将要 继续 到 是 一个 车站 的 完美
[ænd; ənd] [mə'tʃʊərəti] .
and maturity .
和 到期 .

一切事物过去是、现在是、将来也必将是完美和成熟的象征。

[ðə; ði] [mə'tʃʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [meɪd] ['mænɪfest] [θruː] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .
The maturity of the gift of understanding is made manifest through consultation .
这 到期 的 这 礼物 的 理解 是 制成 显现 通过 咨询 .

理解力的成熟体现在咨询之中。

" [ðə; ði] ['veri] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [piːs] [θruː] [ðə; ði] [kən'sʌltətɪv] ['ækʃ(ə)n] [hiː; hi] [prə'pəʊzd]
" The very attempt to achieve peace through the consultative action he proposed
" 这 非常 试图 到 达到 和平 通过 这 咨询 行动 他 建议的
[kæn; kən] [rɪ'liːs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sæljət(ə)ri] ['spɪrɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [nəʊ]
can release such a salutary spirit among the peoples of the earth that no
能 发布 这样的 一个 有益的 精神 之中 这 人民 的 这 地球 那 不
['paʊə(r)] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ,
power could resist the final ,
力量 可以 抵抗 这 最终的 ,

"他提出的通过协商行动实现和平的尝试本身就能在世界各国人民中释放出如此有益的精神，以至于没有任何力量能够抵挡最终的和平。"

[traɪ'ʌmfl] ['aʊtkʌm] .
triumphal outcome .
凯旋的 结果 .

取得辉煌的胜利。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːld] ['gæðərɪŋ] , - ['æbduːl] - - ,
Concerning the proceedings for this world gathering , ' Abdu'l - Bahá ,
有关 这 诉讼程序 为了 这 世界 采集 , - 阿卜杜勒 - - ,

关于这次世界大会的议程，阿博都巴哈说：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːˌhɑː'ʊlə] [ænd; ənd] ['ɔːθəraɪzd] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] , ['ɒfəd]
the son of Bahá'u'lláh and authorized interpreter of his teachings , offered
这 儿子 的 巴哈欧拉 和 授权 翻译 的 他的 教义 , 提供
[ðiːz] ['ɪnsaɪts] :
these insights :
这些 洞察 :

巴哈欧拉之子兼其教义的授权诠释者提出了以下见解：

“ [ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [piːs] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl]
“ They must make the Cause of Peace the object of general
“ 他们 必须 制作 这 原因 的 和平 这 目的 的 一般的
[ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,
consultation ,
咨询 ,

“他们必须将和平事业作为普遍协商的对象，

[ænd; ənd] [siːk] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['juːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz]
and seek by every means in their power to establish a Union of the nations
和 寻找 经过 每一个 方法 在 他们的 力量 到 建立 一个 联盟 的 这 国家
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

并竭尽所能寻求建立世界各国联盟。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kən'kluːd] [ə; eɪ] ['baɪndɪŋ] ['triːti] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] , [ðə; ði]
They must conclude a binding treaty and establish a covenant , the
他们 必须 结束 一个 结合 条约 和 建立 一个 盟约 , 这
[prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [saʊnd] ,
provisions of which shall be sound ,
条款 的 哪个 将 是 声音 ,

他们必须缔结具有约束力的条约并制定盟约，其条款必须健全有效。

[ɪn'vaɪələb(ə)l] [ænd; ənd] ['defɪnət] .
inviolable and definite .
不可侵犯的 和 定 .

不可侵犯且明确的。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [prə'kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði]
They must proclaim it to all the world and obtain for it the
他们 必须 宣布 它 到 全部 这 世界 和 获得 为了 它 这
['sæŋkʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] .
sanction of all the human race .
制裁 的 全部 这 人类 种族 .

他们必须向全世界宣告，并获得全人类的认可。

[ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] — [ðə; ði] ['riːəl] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs]
This supreme and noble undertaking — the real source of the peace
这 最高 和 高贵 承诺 — 这 真实的 来源 的 这 和平
[ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] — [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['seɪkrɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðæt]
and well - being of all the world — should be regarded as sacred by all that
和 出色地 - 存在 的 全部 这 世界 — 应该 是 认为 作为 神圣 经过 全部 那
[dwel] [ɒn] [ɜːθ] .
dwell on earth .
住 在 地球 .

这项至高无上的崇高事业——世界和平与福祉的真正源泉——应当被地球上所有居民视为神圣之事。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [mʌst; məst] [biː; bi] ['məubilaizd] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [stə'bɪləti]
All the forces of humanity must be mobilized to ensure the stability
全部 这 力量 的 人类 必须 是 动员起来 到 确保 这 稳定
[ænd; ənd] ['pɜːmənəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst] [greɪt] ['kʌvənənt] .
and permanence of this Most Great Covenant .
和 永久性 的 这 最多 伟大的 盟约 .

必须动员全人类的力量，以确保这一至大盟约的稳定和持久。

[ɪn] [ðɪs] [ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [pækt] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ænd; ənd] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['neɪʃ(ə)n]
In this all - embracing Pact the limits and frontiers of each and every nation
在 这 全部 - 拥抱 协议 这 限制 和 前沿 的 每个 和 每一个 国家
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪəli] [fɪkst] ,
should be clearly fixed ,
应该 是 清楚地 固定的 ,

在这项包罗万象的条约中，每个国家的界限和边界都应明确规定。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['defɪnətli]
the principles underlying the relations of governments towards one another definitely
这 原则 潜在的 这 关系 的 政府 向 一 其他 确实
[leɪd] [daʊn] ,
laid down ,
铺设 向下 ,

政府间关系的基本原则已经明确确立。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [əg'riːmənts] [ænd; ənd] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [æsə'teind] .
and all international agreements and obligations ascertained .
和 全部 国际的 协议 和 义务 已确定 .

并确定所有国际协议和义务。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːməmənts] [ɒv; əv] ['evri] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
In like manner , the size of the armaments of every government should be
在 喜欢 方式 , 这 尺寸 的 这 军备 的 每一个 政府 应该 是
['strɪktli] ['lɪmɪtɪd] ,
strictly limited ,
严格 有限的 ,

同样，各国政府的军备规模也应受到严格限制。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n]
for if the preparations for war and the military forces of any nation
为了 如果 这 准备工作 为了 战争 和 这 军队 力量 的 任何 国家
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
should be allowed to increase ,
应该 是 允许 到 增加 ,

如果允许任何国家的战争准备和军事力量增加，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raʊz] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
they will arouse the suspicion of others .
他们 将要 引起 这 怀疑 的 其他的 .

他们会引起他人的怀疑。

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðɪs] ['sɒləm] [pækt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [fɪkst] [ðæt] [ɪf] ['eni]
The fundamental principle underlying this solemn Pact should be so fixed that if any
这 基本的 原则 潜在的 这 庄严 协议 应该 是 所以 固定的 那 如果 任何
['gʌvənmənt] ['leɪtə(r)] ['vaɪəleɪt] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
government later violate any one of its provisions ,
政府 之后 违反 任何 一 的 它是 条款 ,

这项庄严条约的基本原则应当如此明确，以至于如果任何政府日后违反其任何条款，

[ɔːl] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒn] [ɜːθ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪz] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [səb'mɪʃn] ,
all the governments on earth should arise to reduce it to utter submission ,
全部 这 政府 在 地球 应该 出现 到 减少 它 到 说出 提交 ,

世界各国政府都应该起来，使其彻底臣服。

[neɪ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zɒlv] , [wɪð] ['evri] ['paʊə(r)][æt; ət][ɪts] [dɪ'spəʊz(ə)l] ,

nay the human race as a whole should resolve , with every power at its disposal ,

不 这 人类 种族 作为 一个 所有的 应该 解决 ， 和 每一个 力量 在 它是 处理 ，

不，全人类应该下定决心，动用一切力量，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] ['gʌvənmənt] .

to destroy that government .

到 破坏 那 政府 .

摧毁那个政府。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['remədiz] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

Should this greatest of all remedies be applied to the sick body of the world ,

应该 这 最 的 全部 补救措施 是 应用 到 这 生病的 身体 的 这 世界 ，

如果将这最伟大的疗法应用于病入膏肓的世界，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm][ɪts] [il] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪ'tɜːnəli] [seɪf] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)] .

it will assuredly recover from its ills and will remain eternally safe and secure .

它 将要 当然 恢复 从 它是 疾病 和 将要 保持 永恒 安全的 和 安全的 .

它一定会从困境中恢复过来，并将永远保持安全无虞。

" [ðə; ði]['həʊldɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maɪti] [ˌkɒnvə'keɪʃn] [ɪz] [lɒŋ] [ˌəʊvə'djuː] .

" The holding of this mighty convocation is long overdue .

" 这 保持 的 这 强大的 召集 是 长的 逾期 .

“这次盛会的召开早就应该进行了。”

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːdə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑːts] ,

With all the ardour of our hearts ,

和 全部 这 热情 的 我们的 心 ，

我们满怀热情地，

[wiː; wi] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] ['ɒpətjuːn] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌɪrɪ'vɜːsəb(ə)l] [steps] [tuː; tə] [kən'vəʊk] [ðɪs] [wɜːld] ['miːtɪŋ] .

we appeal to the leaders of all nations to seize this opportune moment and take irreversible steps to convoke this world meeting .

我们 上诉 到 这 领导人 的 全部 国家 到 抢占 这 适时的 片刻 和 拿 不可逆转 步骤 到 召开 这 世界 会议 .

我们呼吁各国领导人抓住这一良机，采取不可逆转的措施召开这次世界会议。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪm'pel][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tə'wɔːdz] [ðɪs] [ækt] [wɪtʃ] [wɪl] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ɪts] [lɒŋ] - [ə'weɪtɪd] [mə'tʃʊərəti] .

All the forces of history impel the human race towards this act which will mark for all time the dawn of its long - awaited maturity .

全部 这 力量 的 历史 促使 这 人类 种族 向 这 行为 哪个 将要 标记 为了 全部 时间 这 黎明 的 它是 长的 - 等待中 到期 .

历史的所有力量都在推动人类走向这一行动，这将永远标志着人类期待已久的成熟时代的到来。

[wɪl] [nɒt][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neɪʃnz] , [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ɪts] ['membəʃɪp] ,

Will not the United Nations , with the full support of its membership ,

将要 不是 这 团结的 国家 ， 和 这 满的 支持 的 它是 会员资格 ，

联合国难道不会在其成员国的全力支持下，

[raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kraʊnɪŋ] [ɪ'vent] ?

rise to the high purposes of such a crowning event ?

上升 到 这 高的 目的 的 这样的 一个 加冕 事件 ?

能否达到如此盛大活动的崇高目标？

[let] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Let men and women ,
让 男人 和 女性 ,

让男人和女人，

[juːθ] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['evriweə(r)] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['merɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'perətɪv]
youth and children everywhere recognize the eternal merit of this imperative
青年 和 孩子们 到处 认出 这 永恒 优点 的 这 至关重要的
['ækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['piːplz] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɪn] ['wɪlɪŋ] [ə'sent] .
action for all peoples and lift up their voices in willing assent .
行动 为了 全部 人民 和 举起 向上 他们的 声音 在 愿意的 同意 .

世界各地的青年和儿童都认识到这一对全人类至关重要的行动具有永恒的价值，并积极表示赞同。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [i'nɔːgjureit] [ðɪs] ['glɔːriəs] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
let it be this generation that inaugurates this glorious stage in the evolution of
让 它 是 这 一代 那 就职典礼 这 辉煌 阶段 在 这 进化 的
['səʊʃ(ə)l] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['plænɪt] .
social life on the planet .
社会的 生活 在 这 行星 .

就让这一代人开启地球社会生活演进的这个辉煌阶段吧。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒptɪmɪzəm] [wiː; wi] [fiːl] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv]
The source of the optimism we feel is a vision transcending the cessation of
这 来源 的 这 乐观 我们 感觉 是 一个 想象 超越 这 停止 的
[wɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eɪdʒənsiz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
war and the creation of agencies of international co - operation .
战争 和 这 创建 的 机构 的 国际的 合作 - 手术 .

我们所感受到的乐观情绪源于一种超越战争停止和国际合作机构建立的愿景。

['pɜːmənənt] [piːs] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [steɪdʒ] , [bʌt; bət] [nɒt] , [bɑːˌhɑː'ʊlə] [ə'sɜːts] ,
Permanent peace among nations is an essential stage , but not , Bahá'u'lláh asserts ,
永恒的 和平 之中 国家 是 一个 基本的 阶段 , 但 不是 , 巴哈欧拉 断言 ,

巴哈欧拉断言，各国之间永久和平是一个必要阶段，但并非如此。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
the ultimate goal of the social development of humanity .
这 最终的 目标 的 这 社会的 发展 的 人类 .

人类社会发展的最终目标。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['ɑːmɪstɪs] [fɔːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['njuːkliə(r)] ['hɒləkɔːst]
Beyond the initial armistice forced upon the world by the fear of nuclear holocaust
超过 这 最初的 停战 强制 之上 这 世界 经过 这 害怕 的 核 大屠杀
,
,
,

除了最初因恐惧核战争而被迫与世界达成的停战协议之外，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [piːs] [rɪ'lʌktəntli] ['entəd] ['ɪntuː] [baɪ] [sə'spɪʃəs] ['raɪv(ə)l] ['neɪʃnz] ,
beyond the political peace reluctantly entered into by suspicious rival nations ,
超过 这 政治的 和平 勉强 进入 进入 经过 可疑的 竞争对手 国家 ,

除了敌对国家之间出于猜忌而勉强达成的政治和平协议之外，

[bɪ'jɒnd] [præg'mætɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd][ˌkəʊɪg'zɪstəns] ,
beyond pragmatic arrangements for security and coexistence ,
超过 务实 安排 为了 安全 和 共存 ,

除了务实的安全与共存安排之外，

[bɪ'jɒnd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['meni] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðiːz] [steps] [wɪl] [meɪk]
beyond even the many experiments in co - operation which these steps will make
超过 甚至 这 许多 实验 在 合作 - 手术 哪个 这些 步骤 将要 制作
['pɒsəb(ə)l][laɪz][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [gəʊl] :
possible lies the crowning goal :
可能的 谎言 这 加冕 目标 :

即便这些举措将促成许多合作实验，但其最终目标远不止于此：

[ðə; ði][ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][wʌn][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['fæməli] .
the unification of all the peoples of the world in one universal family .
这 统一 的 全部 这 人民 的 这 世界 在 一 普遍的 家庭 .

世界各国人民团结成一个大家庭。

[dɪs'juːnəti][ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [kæn; kən][nəʊ]
Disunity is a danger that the nations and peoples of the earth can no
分裂 是 一个 危险 那 这 国家 和 人民 的 这 地球 能 不
[lɒŋgə(r)][ɪn'djʊə(r)] ;
longer endure ;
更长 忍受 ;

分裂是世界各国人民再也无法忍受的危险；

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['terəb(ə)l][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] , [tuː] ['ɒbviəs] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)]['eni]
the consequences are too terrible to contemplate , too obvious to require any
这 结果 是 也 糟糕的 到 沉思 , 也 明显的 到 要求 任何
[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
demonstration .
示范 .

后果不堪设想，显而易见，无需赘述。

“ [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , ” [bɑːˌhɑː'ʊlə] [rəʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] , “
“ The well - being of mankind , ” Bahá'u'lláh wrote more than a century ago , “
“ 这 出色地 - 存在 的 人类 , ” 巴哈欧拉 写道 更多的 比 一个 世纪 前 , “
[ɪts] [piːs] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] ,
its peace and security ,
它是 和平 和 安全 ,

巴哈欧拉一个多世纪前写道：“人类的福祉，人类的和平与安全，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'teɪnəbl] [ən'les] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['juːnəti][ɪz] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
are unattainable unless and until its unity is firmly established .
是 高不可攀 除非 和 直到 它是 统一 是 牢牢 已确立的 .

除非且直到其统一性得到牢固确立，否则这些目标都无法实现。

” [ɪn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] “ [mæn'kaɪnd][ɪz] ['grəʊnɪŋ] , [ɪz] ['daɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][led][tuː; tə]['juːnəti] ,
” In observing that “ mankind is groaning , is dying to be led to unity ,
” 在 观察 那 “ 人类 是 呻吟 , 是 垂死 到 是 引领 到 统一 ,

“在观察到‘人类正在呻吟，渴望被引领走向团结’时，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt] [ɪts][eɪdʒ] - [lɒŋ] ['mɑːtədəm] ” , ['ʃɑːgi] [e'fendi] ['fɜːðə(r)] [k'ɒmɛntɪd]
and to terminate its age - long martyrdom ” , Shoghi Effendi further commented
和 到 终止 它是 年龄 - 长的 殉道 ” , 守基 埃芬迪 更远 评论
[ðæt] :
that :
那 :

为了结束其长达数年的殉难”，守基·阿芬第进一步评论道：

“ [ˌjuːnɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][mænˈkaɪnd][ɪz][ðə; ði][hɔːl] - [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] [wɪtʃ]

“ Unification of the whole of mankind is the hall - mark of the stage which

“ 统一 的 这 所有的 的 人类 是 这 大厅 - 标记 的 这 阶段 哪个

[ˈhjuːmən][səˈsaɪəti][ɪz] [naʊ] [əˈprəʊtʃɪŋ] .

human society is now approaching .

人类 社会 是 现在 接近 .

“全人类的统一是人类社会目前所迈向的阶段的标志。”

[ˈjuːnəti][ɒv; əv][ˈfæməli] , [ɒv; əv] [traɪb] , [ɒv; əv] [ˈsɪti] - [steɪt] , [ænd; ənd][ˈneɪʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn]

Unity of family , of tribe , of city - state , and nation have been

统一 的 家庭 , 的 部落 , 的 城市 - 状态 , 和 国家 有 到过

[səkˈsesɪvli] [əˈtemptɪd] [ænd; ənd] [ˈfʊli] [ɪˈstæblɪʃt] .

successively attempted and fully established .

依次 尝试过 和 完全 已确立的 .

家庭、部落、城邦和国家的统一都曾被先后尝试并完全实现。

[wɜːld] [ˈjuːnəti][ɪz][ðə; ði][gəʊl] [təˈwɔːdz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][həˈræst; ˈhærəst][hjuːˈmænəti][ɪz] [ˈstraɪvɪŋ] .

World unity is the goal towards which a harassed humanity is striving .

世界 统一 是 这 目标 向 哪个 一个 骚扰 人类 是 努力 .

世界团结是饱受苦难的人类努力追求的目标。

[ˈneɪʃ(ə)n] - [ˈbɪldɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

Nation - building has come to an end .

国家 - 建筑 有 来 到 一个 结尾 .

国家建设已经结束。

[ðə; ði] [ˈænəki] [ɪnˈherənt] [ɪn] [steɪt] [ˈsɒvrənti] [ɪz] [ˈmuːvɪŋ] [təˈwɔːdz] [ə; eɪ][ˈklaɪmæks] .

The anarchy inherent in state sovereignty is moving towards a climax .

这 无政府状态 固有 在 状态 主权 是 移动 向 一个 高潮 .

国家主权固有的无政府状态正走向高潮。

[ə; eɪ] [wɜːld] , [ˈgrəʊɪŋ] [tuː; tə][məˈtʃʊərəti] , [mʌst; məst][əˈbændən] [ðɪs] [ˈfetɪʃ] , [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði]

A world , growing to maturity , must abandon this fetish , recognize the

一个 世界 , 生长 到 到期 , 必须 放弃 这 恋物癖 , 认出 这

[ˈwʌnnəs] [ænd; ənd] [ˈhəʊlnəs] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [rɪˈleʃənˈʃɪp] ,

oneness and wholeness of human relationships ,

合一 和 完整性 的 人类 关系 ,

一个日趋成熟的世界必须摒弃这种迷信，认识到人际关系的一体性和完整性。

[ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [ðæt] [kæn; kən] [best] [ɪnˈkɑːnət] [ðɪs]

and establish once for all the machinery that can best incarnate this

和 建立 一次 为了 全部 这 机械 那 能 最好的 体现 这

[ˌfʌndəˈment(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɪts] [laɪf] .

fundamental principle of its life .

基本的 原则 的 它是 生活 .

并一劳永逸地建立能够最好地体现其生命这一基本原则的机制。

” [ɔːl] [kənˈtemp(ə)rəri] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ˈvælɪdeɪt] [ðɪs] [vjuː] .

” All contemporary forces of change validate this view .

” 全部 当代的 力量 的 改变 证实 这 看法 .

“所有当代变革力量都印证了这一观点。”

[ðə; ði] [pruːfs] [kæn; kən][biː; bi] [diˈsɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeni] [ɪgˈzæmpl] [ɔːlˈredi] [ˈsaɪtɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

The proofs can be discerned in the many examples already cited of the

这 证明 能 是 辨别 在 这 许多 示例 已经 引用 的 这

[ˈfeɪvərəb(ə)l] [saɪnz] [təˈwɔːdz] [wɜːld] [piːs] [ɪn] [ˈkʌrənt] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmuːvmənts] [ænd; ənd]

favourable signs towards world peace in current international movements and

有利 标志 向 世界 和平 在 当前的 国际的 移动 和

[dɪˈveləpmənts] .

developments .

发展 .

从前面列举的许多例子可以看出，当前的国际运动和发展中出现了有利于世界和平的迹象。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [drɔːn] [frɒm; frəm] ['vɜːtʃuəli] ['evri] ['kʌltʃə(r)] , [reɪs]
The army of men and women , drawn from virtually every culture , race
这 军队 的 男人 和 女性 , 绘制 从 几乎 每一个 文化 , 种族
[ænd; ənd] ['neɪʃ(ə)n] [ɒn] [ɜːθ] ,
and nation on earth ,
和 国家 在 地球 ,

这支军队由来自地球上几乎所有文化、种族和国家的男女组成,

[huː] [sɜːv] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'feəriəs] ['eɪdʒənsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neɪʃnz] ,
who serve the multifarious agencies of the United Nations ,
WHO 服务 这 五花八门 机构 的 这 团结的 国家 ,

为联合国各机构服务的人员

[ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['plænətri] " ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] " [huːz] [ɪm'presɪv] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts]
represent a planetary " civil service " whose impressive accomplishments
代表 一个 行星 " 民用 服务 " 谁 感人的 成就
[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'teɪnd]
are indicative of the degree of co - operation that can be attained
是 指示性的 的 这 程度 的 合作 - 手术 那 能 是 已达到
['iːv(ə)n] ['ʌndə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
even under discouraging conditions .
甚至 在下面 令人沮丧 状况 .

代表着一个全球性的"公务员队伍",其令人瞩目的成就表明,即使在令人沮丧的条件下,也能达到合作的程度。

[æn; ən] [ɜːdʒ] [tə'wɔːdz] ['juːnəti] , [laɪk] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['sprɪŋtaɪm] ,
An urge towards unity , like a spiritual springtime ,
一个 敦促 向 统一 , 喜欢 一个 精神 春天 ,

一种渴望团结的冲动,如同精神上的春天。

['strʌglz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪt'self] [θruː] ['kaʊntləs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒŋgresiz] [ðæt] [brɪŋ] [tə'geðə(r)]
struggles to express itself through countless international congresses that bring together
斗争 到 表达 本身 通过 无数 国际的 国会 那 带来 一起
['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [vɑːst] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪnz] .
people from a vast array of disciplines .
人们 从 一个 广阔的 大批 的 学科 .

它努力通过无数次国际大会来表达自己,这些大会将来自各个学科领域的人们聚集在一起。

[ˌaɪ 'tiː] ['məutiveits] [ə'piːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
It motivates appeals for international projects involving children and
它 激励 上诉 为了 国际的 项目 涉及 孩子们 和
[juːθ] .
youth .
青年 .

它激发了人们对涉及儿童和青少年的国际项目的呼吁。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['muːvmənt] [tə'wɔːdz] [ɪ'kjuːmənɪzəm] [baɪ] [wɪtʃ]
it is the real source of the remarkable movement towards ecumenism by which
它 是 这 真实的 来源 的 这 卓越 移动 向 普世主义 经过 哪个
['membəz] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪkli] [ænˌtægə'nɪstɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [sekts] [siːm] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [drɔːn]
members of historically antagonistic religions and sects seem irresistibly drawn
成员 的 历史 敌对的 宗教 和 教派 似乎 无法抗拒地 绘制
[tə'wɔːdz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
towards one another .
向 一 其他 .

这是促成非凡的普世合一运动的真正源泉,在这种运动中,历史上相互敌对的宗教和教派的成员似乎不可抗拒地被彼此吸引。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['tendənsi] [tuː; tə]['wɔːfeə(r)][ænd; ənd][self] - [ə'grændɪzmənt] [ə'genst]
Together with the opposing tendency to warfare and self - aggrandizement against
一起 和 这 反对 趋势 到 战争 和 自己 - 扩张 反对

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['siːsləsli] ['strʌglz] ,
which it ceaselessly struggles ,
哪个 它 不停地 斗争 ,

与此同时，它还不断与战争和自我膨胀的倾向作斗争。

[ðə; ði] [draɪv] [tə'wɔːdz] [wɜːld] ['juːnəti][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ,
the drive towards world unity is one of the dominant ,
这 驾驶 向 世界 统一 是 一 的 这 主导的 ,

推动世界统一是主要目标之一，

[pə'veɪsɪv] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][laɪf][ɒn][ðə; ði]['plænɪt]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kləʊzɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ]
pervasive features of life on the planet during the closing years of the twentieth
普遍的 特征 的 生活 在 这 行星 期间 这 结束 年 的 这 第二十

['sentʃəri] .
century .
世纪 .

二十世纪末期地球上生命普遍存在的特征。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'haɪ] [kə'mjuːnəti] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]
The experience of the Bahá'í community may be seen as an example of
这 经验 的 这 巴哈伊教 社区 可能 是 已见 作为 一个 例子 的

[ðɪs] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['juːnəti] .
this enlarging unity .
这 扩大 统一 .

巴哈伊社群的经验可以看作是这种日益扩大的团结的一个例证。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv][sʌm; səm] [θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['meni]
It is a community of some three to four million people drawn from many
它 是 一个 社区 的 一些 三 到 四 百万 人们 绘制 从 许多

['neɪʃnz] ,
nations ,
国家 ,

这是一个拥有三四百万人口的社区，人口来自许多国家。

['kʌltʃəz] , ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] [kriːdz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]
cultures , classes and creeds , engaged in a wide range of activities serving the
文化 , 课程 和 信条 , 已订婚的 在 一个 宽的 范围 的 活动 服务 这

['spɪrɪtʃuəl] ,
spiritual ,
精神 ,

不同文化、阶级和信仰的人们，从事着各种各样的服务于精神层面的活动，

['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv] ['meni] [lændz] .
social and economic needs of the peoples of many lands .
社会的 和 经济的 需求 的 这 人民 的 许多 土地 .

许多国家人民的社会和经济需求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊʃ(ə)l]['ɔːgənɪzəm] , [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]
It is a single social organism , representative of the diversity of the human
它 是 一个 单身的 社会的 生物 , 代表 的 这 多样性 的 这 人类

['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

它是单一的社会有机体，代表了人类家庭的多样性。

[kən'dʌktɪŋ] [ɪts] [ə'feəz] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['kɒmənli] [ək'septɪd] [kən'sʌltətɪv] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
conducting its affairs through a system of commonly accepted consultative principles ,
进行 它是 事务 通过 一个 系统 的 通常 公认 咨询 原则 ,

它通过一套普遍接受的协商原则来处理其事务，

[ænd; ənd] ['tʃerɪʃɪŋ] ['iːkwəli] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['aut,pɔːriŋ] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn] ['hjuːmən]

and cherishing equally all the great outpourings of divine guidance in human

和 珍惜 同样地 全部 这 伟大的 倾诉 的 神圣的 指导 在 人类

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history .

历史 .

并同样珍视人类历史上所有伟大的神圣指引。

[ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [kən'vɪnsɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpræktɪ'kæləti] [ɒv; əv] [ɪts] ['faʊndərz]

Its existence is yet another convincing proof of the practicality of its Founder's

它是 存在 是 然而 其他 令人信服的 证明 的 这 实用性 的 它是 创始人

['vɪʒn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] [wɜːld] ,

vision of a united world ,

想象 的 一个 团结的 世界 ,

它的存在再次有力地证明了其创始人关于世界大同的愿景的可行性。

[ə'nʌðə(r)] ['evɪdəns] [ðæt] [hjuː'mænəti] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [wʌn] ['gləʊb(ə)l] [sə'saɪəti] ,

another evidence that humanity can live as one global society ,

其他 证据 那 人类 能 居住 作为 一 全球的 社会 ,

这再次证明了人类可以作为一个全球社会共同生活。

['iːkwəl] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] ['tʃælɪndʒɪz] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [meɪ] [ɪn'teɪl] .

equal to whatever challenges its coming of age may entail .

平等的 到 任何 挑战 它是 未来 的 年龄 可能 包含 .

足以应对成长过程中可能面临的任何挑战。

[ɪf] [ðə; ði] [bə'haɪ] [ɪk'spɪəriəns] [kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] [ɪn] [wɒt'evə(r)] ['meʒə(r)] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːsɪŋ] [həʊp] [ɪn]

If the Bahá'í experience can contribute in whatever measure to reinforcing hope in

如果 这 巴哈伊教 经验 能 贡献 在 任何 措施 到 强化 希望 在

[ðə; ði] ['juːnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] ,

the unity of the human race ,

这 统一 的 这 人类 种族 ,

如果巴哈伊信仰能够以任何方式促进人们对人类团结的希望，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] .

we are happy to offer it as a model for study .

我们 是 快乐的 到 提供 它 作为 一个 模型 为了 学习 .

我们很高兴将其作为研究模型提供。

[ɪn] ['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɑːsk] [naʊ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði]

In contemplating the supreme importance of the task now challenging the

在 沉思 这 最高 重要性 的 这 任务 现在 具有挑战性的 这

[ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] ,

entire world ,

全部的 世界 ,

在思考当前全世界面临的这项任务的至高重要性时，

[wiː; wi] [baʊ; bəʊ] ['aʊə(r)] [hedz] [ɪn] [hjuː'mɪləti] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɔːsəm] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]

we bow our heads in humility before the awesome majesty of the divine

我们 弓 我们的 头部 在 谦逊 前 这 惊人的 威严 的 这 神圣的

[kri'eɪtə(r)] ,

Creator ,

创作者 ,

我们谦卑地低下头，向神圣造物主的威严致敬。

[huː] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [hjuː'mænəti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [stɒk] ;

Who out of His infinite love has created all humanity from the same stock ;

WHO 出去 的 他的 无限 爱 有 创建 全部 人类 从 这 相同的 库存 ;

祂出于无限的爱，从同一本源创造了全人类；

[ɪg'zɔːltɪd][ðə; ði][dʒem] - [laɪk] [ri'æləti] [ɒv; əv][mæn] ; ['ɒnəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
exalted the gem - like reality of man ; honoured it with intellect and wisdom ,
崇高 这 宝石 - 喜欢 现实 的 男人 ; 荣幸 它 和 智力 和 智慧 ,
[nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti] ;
nobility and immortality ;
贵族 和 不朽 ;

颂扬了人类如宝石般珍贵的本质；以智慧、才智、高贵和不朽来尊崇它；

[ænd; ənd] [kən'fəːd] [ə'pɒn][mæn][ðə; ði] “ [ju'niːk] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd][kə'pæsəti][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm]
and conferred upon man the “ unique distinction and capacity to know Him
和 授予 之上 男人 这 “ 独特的 区别 和 容量 到 知道 他
[ænd; ənd][tuː; tə] [lʌv] [hɪm] ” ,
and to love Him ” ,
和 到 爱 他 ” ,

并赋予人类“认识祂、爱祂的独特特权和能力”。

[ə; eɪ][kə'pæsəti] [ðæt] “ [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒenəreɪtɪŋ] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd]
a capacity that “ must needs be regarded as the generating impulse and
一个 容量 那 “ 必须 需求 是 认为 作为 这 生成 冲动 和
[ðə; ði]['praɪməri] ['pɜːpəs] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .
the primary purpose underlying the whole of creation .
这 基本的 目的 潜在的 这 所有的 的 创建 .

这种能力“必须被视为整个创造的生成动力和主要目的”。

” [wiː; wi][həʊld] ['fɜːmli] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] “ [tuː; tə]
” We hold firmly the conviction that all human beings have been created “ to
” 我们 抓住 牢牢 这 定罪 那 全部 人类 生物 有 到过 创建 “ 到
['kæri] ['fɔːwəd] [æn; ən]['evə(r)] - [əd'vɑːnsɪŋ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ” ;
carry forward an ever - advancing civilization ” ;
携带 向前 一个 曾经 - 前进 文明 ” ;

我们坚信，所有人类的创造都是为了“推动文明不断进步”；

[ðæt] “ [tuː; tə][ækt] [laɪk] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪz] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][mæn] ” ;
that “ to act like the beasts of the field is unworthy of man ” ;
那 “ 到 行为 喜欢 这 野兽 的 这 场地 是 不配 的 男人 ” ;

“像野兽一样行事，有辱人格”；

[ðæt] [ðə; ði]['vɜːtjuːz] [ðæt] [bɪ'fɪt] ['hjuːmən] ['dɪgnəti] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌstwɜːðinəs] , [fɔː'beərəns] , ['mɜːsi] ,
that the virtues that befit human dignity are trustworthiness , forbearance , mercy ,
那 这 美德 那 合适 人类 尊严 是 可信度 , 宽容 , 怜悯 ,
[kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['piːplz] .
compassion and loving - kindness towards all peoples .
同情 和 爱 - 仁慈 向 全部 人民 .

符合人类尊严的美德是：诚实、宽容、仁慈、同情和对所有人的爱。

[wiː; wi] [ˌriːə'fɜːm] [ðə; ði] [brˈliːf] [ðæt] [ðə; ði] “ [pəˌtenʃɪ'æləti] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] ,
We reaffirm the belief that the “ potentialities inherent in the station of man ,
我们 重申 这 信仰 那 这 “ 潜力 固有 在 这 车站 的 男人 ,

我们重申，人类地位所固有的潜能，

[ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['destəni] [ɒn] [ɜːθ] , [ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['eksələns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ri'æləti] ,
the full measure of his destiny on earth , the innate excellence of his reality ,
这 满的 措施 的 他的 命运 在 地球 , 这 先天 卓越 的 他的 现实 ,

他在世间的全部使命，他内在的卓越品质，

[mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] ['mænɪfestɪd] [ɪn] [ðɪs] ['prɒmɪst] [deɪ] [ɒv; əv][gɒd] .
must all be manifested in this promised Day of God .
必须 全部 是 表现出来 在 这 承诺 天 的 上帝 .

这一切都必须在上帝应许的日子里实现。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [məʊtɪ'veɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ʌn'ʃeɪkəbəl] [feɪθ] [ðæt] ['juːnəti][ænd; ənd]
" These are the motivations for our unshakeable faith that unity and
" 这些 是 这 动机 为了 我们的 不可动摇的 信仰 那 统一 和
[piːs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnəb(ə)l] [gəʊl] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti][ɪz] ['straɪvɪŋ] .
peace are the attainable goal towards which humanity is striving .
和平 是 这 可实现的 目标 向 哪个 人类 是 努力 .

“正是这些原因促使我们坚定不移地相信，团结与和平是人类正在努力实现的可实现目标。”

[æt; ət] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] ,
At this writing ,
在 这 写作 ,

截至撰写本文时，

[ðə; ði] [ɪk'spektənt] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [bə'haɪz] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðeɪ] [stɪl]
the expectant voices of Bahá'ís can be heard despite the persecution they still
这 怀孕 声音 的 巴哈伊教徒 能 是 听到 尽管 这 迫害 他们 仍然
[ɪn'djʊə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [feɪθ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
endure in the land in which their Faith was born .
忍受 在 这 土地 在 哪个 他们的 信仰 曾是 出生 .

尽管巴哈伊教徒在其信仰的发源地仍然遭受迫害，但他们充满期待的声音依然可以听到。

[baɪ][ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['stedfɑːst] [həʊp] ,
By their example of steadfast hope ,
经过 他们的 例子 的 坚定不移 希望 ,

他们以坚定不移的希望为榜样，

[ðeɪ] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] -
they bear witness to the belief that the imminent realization of this age -
他们 熊 证人 到 这 信仰 那 这 迫在眉睫 实现 的 这 年龄 -
[əʊld] [driːm] [ɒv; əv] [piːs] [ɪz] [naʊ] ,
old dream of peace is now ,
老的 梦 的 和平 是 现在 ,

他们见证了这样一种信念：这个古老的和平梦想即将实现。

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [træns'fɔːmɪŋ] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] - [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]
by virtue of the transforming effects of Bahá'u'lláh's revelation , invested with the
经过 美德 的 这 转变 效果 的 - 启示 , 投资 和 这
[fɔːs] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [ɔː'θɒrəti] .
force of divine authority .
力量 的 神圣的 权威 .

凭借巴哈欧拉启示的转化作用，被赋予了神圣权威的力量。

[ðʌs] [wiː; wi] [kən'veɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn] [wɜːdz] :
Thus we convey to you not only a vision in words :
因此 我们 传达 到 你 不是 仅有的 一个 想象 在 字 :

因此，我们不仅用文字向您传达愿景：

[wiː; wi] ['sʌmən] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [diːdz] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] ;
we summon the power of deeds of faith and sacrifice ;
我们 召唤 这 力量 的 契约 的 信仰 和 牺牲 ;

我们召唤信仰和牺牲的力量；

[wiː; wi] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [pliː] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌsiː 'əʊ] - [ri'lidʒənist] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [piːs]
we convey the anxious plea of our co - religionists everywhere for peace
我们 传达 这 焦虑的 恳求 的 我们的 合作 - 宗教人士 到处 为了 和平
[ænd; ənd]['juːnəti] .
and unity .
和 统一 .

我们转达世界各地教友对和平与团结的迫切呼吁。

[wiː; wi][dʒɔɪn] [wɪð] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv] [ə'greʃ(ə)n] ,
We join with all who are the victims of aggression ,
我们 加入 和 全部 WHO 是 这 受害者 的 侵略 ,

我们与所有侵略行为的受害者站在一起。

[ɔːl] [huː] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][end][tuː; tə]['kɒnflɪkt][ænd; ənd] [kən'tenʃ(ə)n] ,
all who yearn for an end to conflict and contention ,
全部 WHO 向往 为了 一个 结尾 到 冲突 和 争论 ,

所有渴望结束冲突和纷争的人，

[ɔːl] [huːz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [wɜːld] ['ɔːdə(r)] [prə'məuts] [ðə; ði]
all whose devotion to principles of peace and world order promotes the
全部 谁 虔诚 到 原则 的 和平 和 世界 命令 促进 这
[i'nəublɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti][wɒz; wəz] [kɔːld] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [baɪ][æn; ən][ɔːl] -
ennobling purposes for which humanity was called into being by an all -
升华 目的 为了 哪个 人类 曾是 称为 进入 存在 经过 一个 全部 -
['lʌvɪŋ] [kri'eɪtə(r)] .
loving Creator .
爱 创作者 .

所有致力于和平与世界秩序原则的人，都促进了全能的造物主赋予人类的崇高目标。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪm'pɑːt][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['fɜːvə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
In the earnestness of our desire to impart to you the fervour of our
在 这 认真 的 我们的 欲望 到 传授 到 你 这 热情 的 我们的
[həʊp][ænd; ənd][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒnfɪdəns] ,
hope and the depth of our confidence ,
希望 和 这 深度 的 我们的 信心 ,

我们怀着无比的热忱，渴望将我们满怀的希望和深厚的信心传递给你们。

[wiː; wi][saɪt][ðə; ði] [ɪm'fætɪk] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [bɑːˌhɑː'ʊlə] : “ [ðiːz] ['fruːtləs] [straɪfs] , [ðiːz] ['ruːɪnəs]
we cite the emphatic promise of Bahá'u'lláh : “ These fruitless strifes , these ruinous
我们 引用 这 强调 承诺 的 巴哈欧拉 : “ 这些 徒劳无功 冲突 , 这些 毁灭性的
[wɔːz] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] ,
wars shall pass away ,
战争 将 经过 离开 ,

我们引用巴哈欧拉的郑重承诺：“这些毫无意义的纷争，这些毁灭性的战争终将过去，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [məʊst] [greɪt] [piːs] - [ʃæl; ʃəl] [kʌm] .
and the ' Most Great Peace ' shall come .
和 这 - 最多 伟大的 和平 - 将 来 .

“至大和平”终将到来。

” [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [haʊs] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
” THE UNIVERSAL HOUSE OF JUSTICE
” 这 普遍的 房子 的 正义

世界正义院

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神